

↗ DOMETIC

SANITATION

TOILETS



MASTERFLUSH MF7100, MF7200

EN	Macerator Toilet Installation and Operating Manual	2
FR	WC dilacérateur Instructions de montage et de service	18
ES	Inodoro triturador Instrucciones de montaje y de uso	36

Service Center & Dealer Locations

Visit: www.dometic.com

Read these instructions carefully. These instructions **MUST** stay with this product.

Contents

1 Notes on using this manual 2

2 General Safety Instructions 2

 2.1 Warnings – marine applications 2

3 Components 4

4 Specifications 5

 4.1 Dimensions 5

 4.2 Materials 7

 4.3 Minimum System Requirements 7

5 Toilet Operation. 7

 5.1 Freshwater Flush (with DFS-2F switch) 7

 5.2 Freshwater Flush (toilet with DFST switch) . . . 8

 5.3 Toilet operation when connected to
 “full tank” shut-down relay and tank monitor
 system 8

 5.4 Sea Water Flush 9

6 Maintenance and Winterizing 9

 6.1 Cleaning the toilet. 9

 6.2 Routine maintenance. 9

 6.3 During extended periods of non-use 10

 6.4 Winterizing 10

7 Troubleshooting 11

8 Installation 11

 8.1 Above water line system layouts 11

 8.2 Below water line system layouts 12

 8.3 Inlet plumbing requirements 13

 8.4 Outlet plumbing requirements 14

 8.5 Toilet and flush switch installation. 14

 8.6 Toilet system with tank monitor and
 shut-down relay installation. 17

9 Warranty and Product Liability 17

1 Notes on using this manual

⚠ Caution! Safety Instruction:
Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the device.

i Supplementary information for operating the device.

2 General Safety Instructions

The manufacturer will not be held liable for claims for damage resulting from the following:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the unit from mechanical influences, misuse or abuse
- Alterations to the unit without express written permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 Warnings – marine applications

The following statements must be read and understood before installing, servicing and/or operating this product on a boat. Modification of this product may result in property damage.

Dometic recommends that a qualified marine technician or electrician install or service this product. Equipment damage, injury to personnel or death could result from improper installation. **DOMETIC ACCEPTS NO RESPONSIBILITY OR LIABILITY FOR DAMAGE TO EQUIPMENT, OR INJURY OR DEATH TO PERSONNEL THAT MAY RESULT FROM IMPROPER INSTALLATION, SERVICE OR OPERATION OF THIS PRODUCT.**

⚠ Caution! Hazard of Flooding
If toilet is connected to ANY through-the-hull fittings, ALWAYS close seacocks when toilet is not in use (even if boat is unattended for a brief period). All passengers **MUST** be instructed on how to close valves when the toilet is not in use. Failure to do so can result in flooding which can cause loss of property and life.

⚠ Caution! Hazard of Flooding

If toilet is connected to ANY through-the-hull fittings, ALL flexible hoses must be of marine sanitation quality and must be secured to ANY fittings (such as those at seacock, vented loop or toilet) with two stainless steel, worm-drive hose band clamps at each connection. Connections MUST be checked frequently for integrity. Failure to comply can result in flooding which can cause loss of property and life.

⚠ Caution! Hazard of Flooding

If toilet rim is ever less than 8 in. (20 cm) above the highest possible waterline at ANY time (during any conditions of heel, load or trim) and is connected to ANY through-the-hull fittings, properly positioned ventilated (vented) loops MUST be installed in intake* or discharge piping to prevent potential back siphonage of sea water into the boat. Vented loops must be equipped with integral check valve that permits air into line to prevent siphoning. Failure to do so can result in flooding which can cause loss of property and life.

* if connected to raw water

⚠ Caution! Hazard of Flooding

If toilet uses sea water for flushing at ANY time, a sea water pump controlled by an automatically operating demand switch MUST NOT be installed. If the onboard water valve or any plumbing connections were to leak, the automatically operated pump would start and could flood the boat. Failure to comply can cause loss of property and life.

⚠ Caution! Hazard of Flooding

Do not connect sea water flush toilet (models 7160, 7260) to an onboard pressurized water system. Failure to comply can result in flooding which can cause loss of property and life.

⚠ Caution!

Do not connect sea water flush toilet (models 7160, 7180) to an onboard potable water system. Failure to comply could result in contamination of the potable water supply.

⚠ Caution! Hazard of Flooding

Before beginning any work on this product, be sure that all electrical power to the unit has been turned off and that seacocks are in the CLOSED or OFF position. Failure to do so can result in flooding which can cause loss of property and life.

⚠ Caution! Hazard of Shock or Fire

Always use recommended fuse, circuit breaker and wire size. Failure to do so can result in fire that can cause the loss of property and life.

⚠ Caution!

Discharge of sewage directly overboard is illegal in some areas. Please check all local laws before operating an overboard discharge sanitation system.

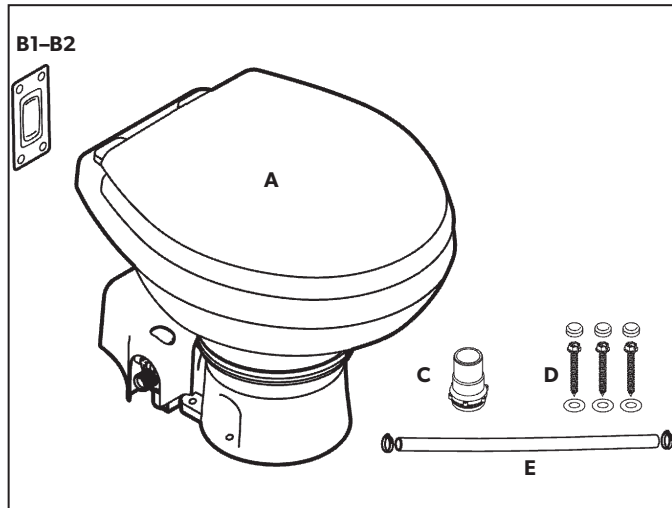
⚠ Caution! Hazard of Flooding

If the toilet uses fresh water for flushing and is connected directly or indirectly to a shoreside municipal water system at ANY time, shoreside water connections MUST be disconnected if the boat is unattended (even if boat is unattended for a brief period). Failure to do so can result in flooding which can cause loss of property and life.

⚠ Caution!

Overfilling the holding tank can create serious damage to the sanitation system, such as rupturing the holding tank and releasing tank contents into the bilge. To prevent this possibility, Dometic recommends using a "full" tank shut-down relay. The "full" signal from the holding tank can be generated by an optional Dometic DTM01C tank monitor or DTM04 four-level tank monitor system.

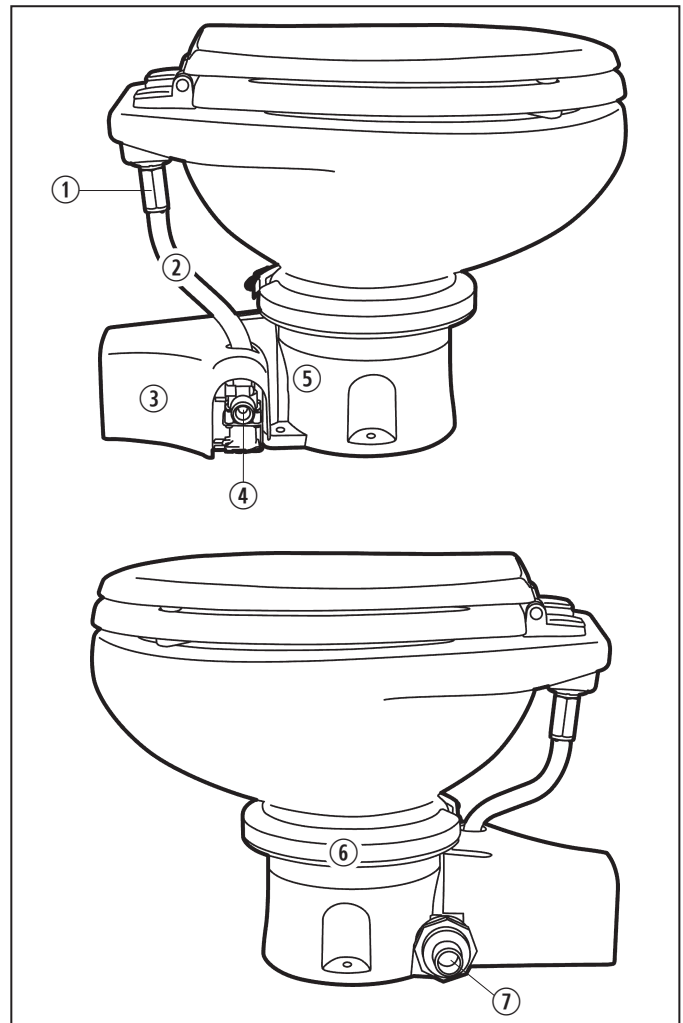
3 Components



1

Carton contents (fig. 1)

Ref.	Description
A	Macerator toilet
B1	DFS-2F flush switch (standard - freshwater flush toilet)
B2	DFS-1F flush switch (standard - sea water flush toilet)
C	1.5 in. (38 mm) discharge fitting
D	Floor mounting hardware kit
E	Water supply hose kit
NS	Parts list, installation and operation instructions, quick-start guide



2

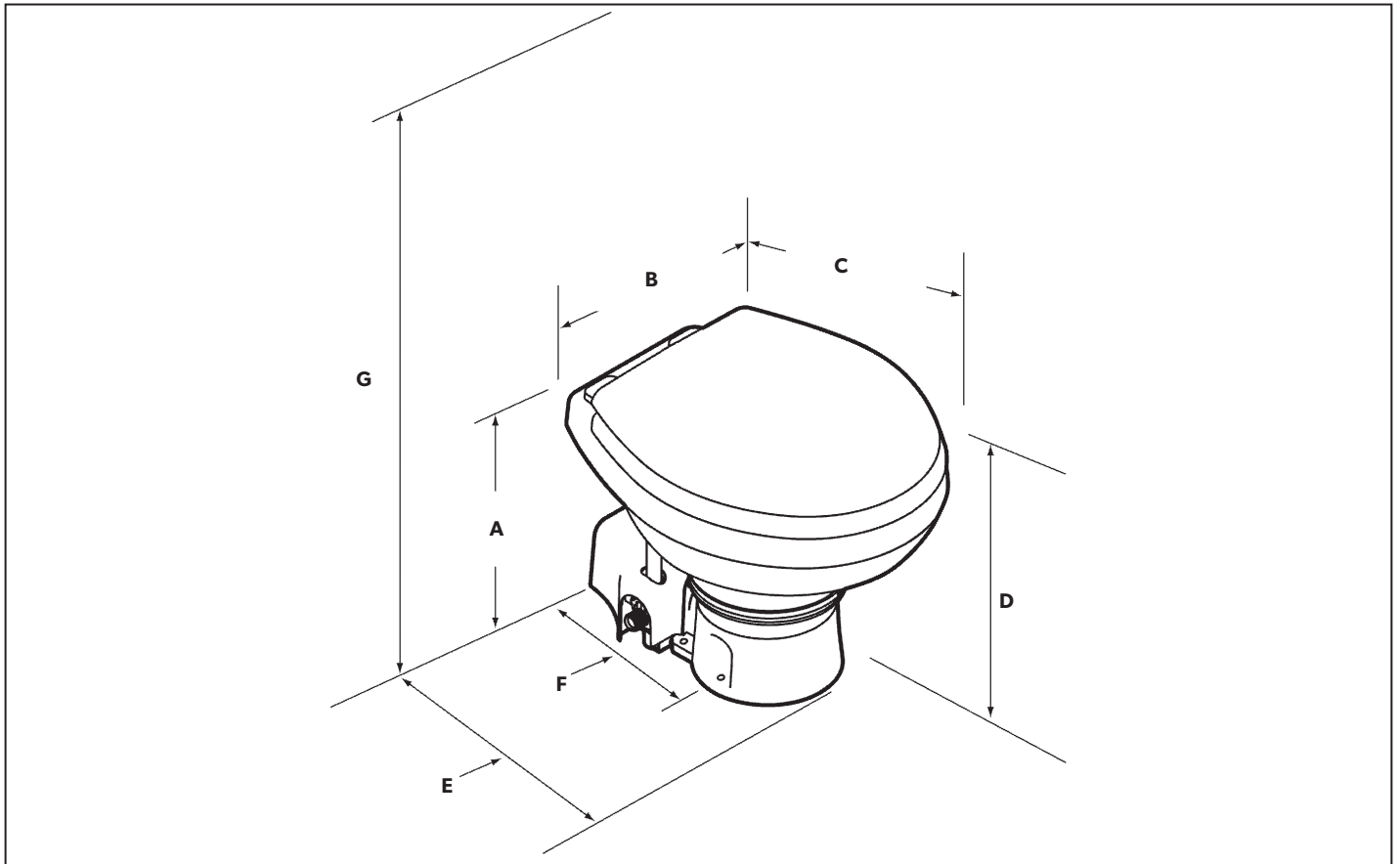
Toilet components (fig. 2)

Ref.	Description
1	Rim flush check valve (freshwater toilet) or adapter (sea water model)
2	Water supply hose
3	Macerator pump (under plastic cover)
4	Electric water valve
5	Product ID label location
6	Stainless steel compression band
7	Discharge fitting

Refer to complete parts list (packed separately) for additional information.

4 Specifications

4.1 Dimensions



3

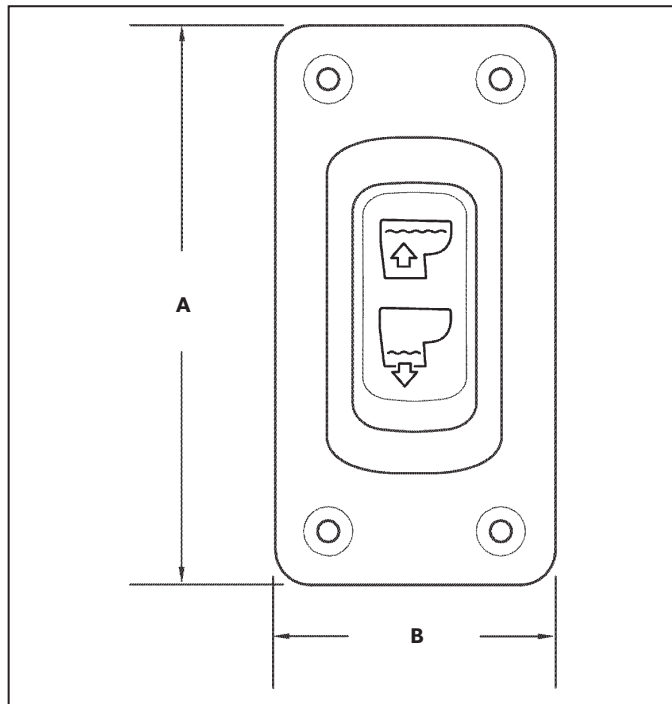
**Toilet models 7120, 7160
(standard bowl) (fig. 3)**

Ref.	Dimension
A	14.75 in. / 375 mm
B	15 in. / 381 mm
C	19 in. / 483 mm
D	13.75 in. / 349 mm - seat height
E	13.75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	28.75 in. / 730 mm - seat lid up

**Toilet models 7220, 7260
(compact marine bowl) (fig. 3)**

Ref.	Dimension
A	13.25 in. / 337 mm
B	14.5 in. / 368 mm
C	18.75 in. / 476 mm
D	12.25 in. / 311 mm - seat height
E	13.75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	26.25 in. / 667 mm - seat lid up

All dimensions may vary 0.375 in. (10 mm)



4

Dometic flush switch panel (fig. 4)

Ref.	Dimension
A	3.25 in. / 83 mm
B	1.625 in. / 41 mm

4.2 Materials

- **Toilet:** vitreous ceramic
- **Toilet base:** polypropylene
- **Dometic flush switch panel:** polystyrene (DFS-1F or DFS-2F); or powder-coated aluminum (DFST)

4.3 Minimum System Requirements

Electrical	Power draw	20 amps/12 V DC; 10 amps/24 V DC
	Circuit breaker	25 amps/12 V DC; 15 amps/24 V DC
	Wiring	12 ga. (up to 25 ft./7.6 m total circuit) Consult ABYC guidelines for additional information.
Water Supply	Fitting size Supply hose ID	0.5 in. NPT – fresh water flush toilet 0.75 in. ID – sea water flush toilet
	Flow rate	2.0 gpm/7.6 lpm minimum – fresh water flush
Discharge	Inside diameter	1.5 in./38 mm or 1 in./25 mm
	Horizontal run*	40 ft./12.2 m maximum
	Vertical run*	4 ft./1.2 m maximum

*Horizontal and vertical run distances are not cumulative. Check for adequate discharge flow if installation nears one of these limits.

i Specifications are subject to change without notice.

5 Toilet Operation

⚠ CAUTION

Do not operate toilet without water supply turned on. Damage to internal components may occur.

5.1 Freshwater Flush (with DFS-2F switch)



5

5.1.1 Toilet system start-up

1. Turn on fresh water supply to toilet.
2. Press "Flush" switch (2) and hold for at least 10 seconds.
3. Toss several sheets of toilet paper into bowl and repeat cycle. The bowl should completely clear.

5.1.2 Normal flushing

ADDING WATER TO TOILET BOWL

Press "Add Water" switch (1) until desired water level is achieved. (Do not press "Add Water" switch too long or overflow may occur.) More water is usually added only when flushing solids.

FLUSHING TOILET

Press "Flush" switch (2) down and hold until waste drains from toilet bowl (about 10-20 seconds). This switch activates a macerator pump that siphons water and waste from the bowl, macerates, and propels the effluent to the discharge line/holding tank.

To use less water for liquid-only flushes, press "Flush" switch for shorter period of time.

5.2 Freshwater Flush (toilet with DFST switch)



6

5.2.1 Toilet system start-up

1. Turn on fresh water supply to toilet.
2. Press "Flush" switch (2) and hold for at least 10 seconds.
3. Toss several sheets of toilet paper into bowl and repeat cycle. The bowl should completely clear.

5.2.2 Normal toilet operation

ADDING WATER TO TOILET BOWL

Press "Add Water" switch (1) and hold until desired water level is achieved. (Do not press "Add Water" switch too long or overflow may occur.)

FLUSHING TOILET

Press “Flush” switch (2) down and hold until waste drains from toilet bowl (about 10-20 seconds). This switch activates a macerator pump that siphons water and waste from the bowl, macerates, and propels the effluent to the discharge line/holding tank. To use less water for liquid-only flushes, press “Flush” switch for shorter period of time.

“DRY BOWL” OPERATION

During periods of rough travel, water in a toilet bowl can splash out and into the bathroom area. To avoid this situation, press “Dry Bowl” switch (3) to drain water completely from toilet bowl. Water is not added to bowl during or after pressing the “Dry Bowl” switch.

⚠ Caution – Do Not Flush Waste with “Dry Bowl” Switch!

To maintain proper cleanliness and operation of the toilet and macerator pump, water should be used with every flush.

⚠ Caution – Do Not Flush Foreign Objects!

Flush only water, bodily wastes and rapid-dissolving toilet tissue. Do not flush wet wipes, sanitary napkins, condoms, diapers, paper cups, cotton swabs, food, hair or liquids such as oils or solvents as clogging or damage to the toilet or toilet system may occur.

i Make sure all guests understand toilet operation before use.

5.3 Toilet operation when connected to “full tank” shut-down relay and tank monitor system

When a Dometic macerator toilet system uses a “full tank” shut-down relay, electrical power to the toilet is shut off when the holding tank level reaches “full”. To restore electrical power to the toilet for flushing, holding tank contents must be emptied or discharged until the “full” tank indicator is not activated.

5.4 Sea Water Flush



7

5.4.1 Toilet system start-up (toilet with DFS-1F switch)

1. Open sea water inlet and toilet discharge outlet seacocks.
2. Press “Flush” switch (1) and hold for at least 10 seconds.
3. Toss several sheets of toilet paper into bowl and repeat cycle. The bowl should completely clear.

5.4.2 Normal toilet operation

FLUSHING TOILET

Press “Flush” switch (1) down and hold until waste drains from toilet bowl (about 10-20 seconds). This switch activates a macerator pump that siphons water and waste from the bowl, macerates, and propels the effluent to the discharge line.

To use less water for liquid-only flushes, press “Flush” switch for shorter period of time.

If toilet bowl does not completely flush and fills up with raw water during flush, partially close inlet valve until bowl clears and completely discharges effluent. Then, with inlet and discharge valves completely open, flush toilet for a few seconds to clear toilet and discharge system.

⚠ Caution! Hazard of Flooding

If toilet is connected to ANY through-the-hull fittings, ALWAYS close seacocks when toilet is not in use (even if boat is unattended for a brief period). All passengers MUST be instructed on how to close valves when the toilet is not in use. Failure to do so can result in flooding which can cause loss of property and life.

⚠ Caution – Do Not Flush Foreign Objects!

Flush only water, bodily wastes and rapid-dissolving toilet tissue. Do not flush wet wipes, sanitary napkins, condoms, diapers, paper cups, cotton swabs, food, hair or liquids such as oils or solvents as clogging or damage to the toilet or toilet system may occur.

i Make sure all guests understand toilet operation before use.

6 Maintenance and Winterizing

6.1 Cleaning the toilet

To maintain the toilet's original, lustrous appearance, use Dometic® Toilet Bowl Cleaner or other non-abrasive bathroom and toilet bowl cleaners. Please follow label directions.

⚠ Caution

To avoid damaging internal seals, do not clean toilet with abrasive cleaners, caustic chemicals, or lubricants and cleaners that contain alcohols or petroleum distillates.

6.2 Routine maintenance

MONTHLY

1. Inspect toilet, plumbing, and plumbing connections, wires, and wire connections.
2. Open and close all plumbing valves, including seacocks.
3. Check in-line water filters and vented loops for blockage.

YEARLY

Check water valve filter. Also check water valve filter if water flow into toilet becomes insufficient.

6.3 During extended periods of non-use

The macerator toilet and sanitation hoses should be protected if toilet will not be needed for an extended period of time (more than two weeks, especially in hot weather).

1. Flush toilet and add 4 oz. (118 ml) of liquid biodegradable laundry detergent (should NOT contain bleach or environmentally harmful substances).
- i** If using raw water for flushing, shut off power to raw water pump and add fresh water directly into the bowl during the flush cycle.
2. Flush toilet at least five times.
3. Turn off water supply to toilet.
4. Flush the toilet without water very briefly to evacuate all water. (This procedure will minimize any remaining water in the macerator pump.)
- ⚠ Caution**
During water evacuation process, do not operate sea water pump very long without water. Pump impeller may become damaged.
5. Turn off power to the toilet.
6. After extended periods of non-use, toilet and pump may dry. For easier re-start of toilet system, add one quart of water to bowl and let it stand for a few minutes before use.

6.4 Winterizing

At the end of each season, the Dometic macerator toilet should be winterized for storage by using potable water-safe antifreeze (if boat or vehicle will be exposed to freezing temperatures).

If system will be subjected to freezing temperatures, please follow procedures in section 6.3 During extended periods of non-use, and then winterize system as described here.

i Use nontoxic antifreeze designated for potable water systems. (See boat or vehicle owner’s manual.)

⚠ Caution

Never use automotive-type antifreeze in freshwater systems.

PRESSURIZED FRESH WATER SYSTEM

1. Drain potable water tank and empty holding tank.
2. Add freshwater antifreeze to potable water tank.
3. Flush potable water antifreeze and water mixture through toilet(s) and into entire system, including the waste holding tank, diverter valve connections, discharge pumps, etc. Turn off power to toilet.

Each installation is different, so amounts may vary. User discretion is required to assure adequate protection.

SEA WATER SYSTEM

Parts required:

- Hose that fits raw water pump, about 3 ft. (1 m) long
 - one container
1. Close intake and discharge seacocks. See Hazard of Flooding risks in this manual.
 2. Turn off power to toilet.
 3. Disconnect and drain intake hose and in-line filters.
 4. Connect hose to raw water pump intake.
 5. Place hose connected to pump intake into bucket with antifreeze in it.
 6. Turn on power to toilet and flush until antifreeze is removed from toilet.
 7. Disconnect power to toilet and reconnect all intake and drain hoses.

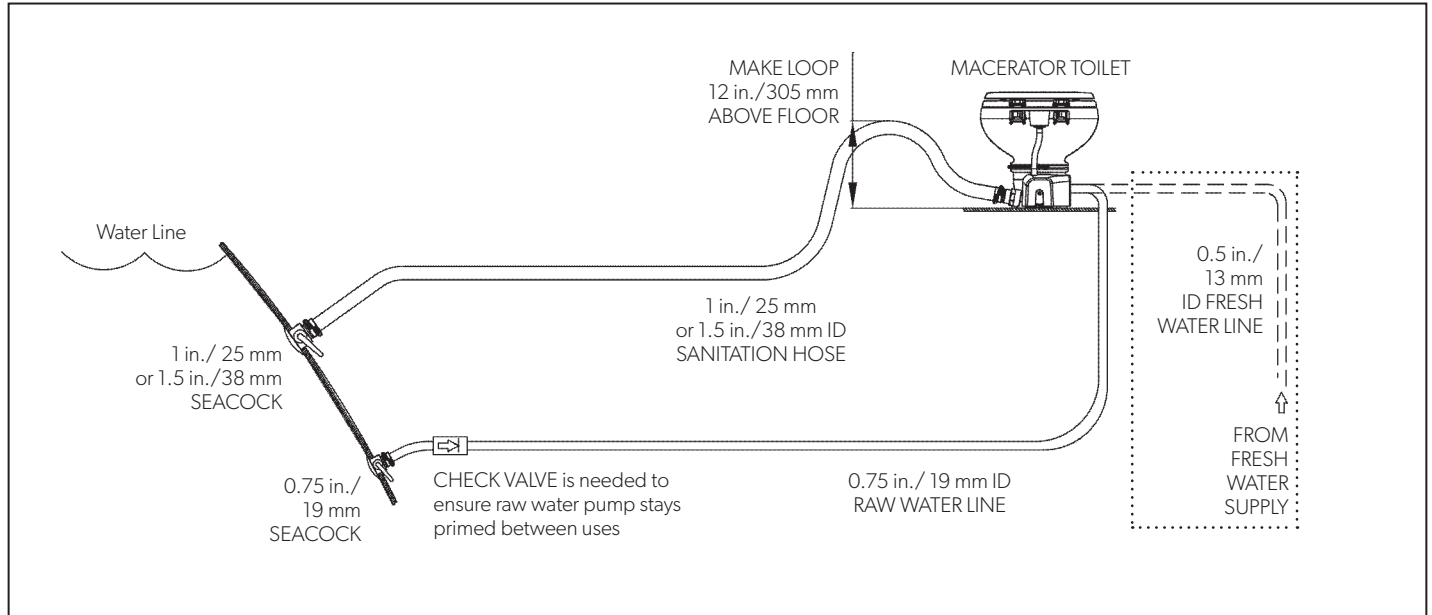
7 Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Service Instruction
1. Flush function works, but water in bowl empties slowly or not at all.	a. Discharge piping is pinched or kinked. b. Discharge piping is too high. (Remember, all upward vertical loops and should not exceed a total of 4 feet (1.2 m) in height.) c. The macerator pump or discharge piping is blocked.	a. Check discharge piping. b. Reroute discharge piping. c. Close seacocks and clear blockage.
2. Macerator pump makes unusually loud noise or continually trips breaker.	a. Foreign material in pump chamber.	a. Close seacocks and clear foreign material.
3. Flush cycle is not activated after pushing on flush switch.	a. Holding tank is full and signal from tank has shut down electrical power to toilet. b. Electrical power to toilet is shut off or disrupted. c. Flush switch is malfunctioning.	a. Empty holding tank. b. Check wiring and circuit breakers (or fuses). c. Replace flush switch.
4. Insufficient or no water enters the bowl.	a. Water supply line is pinched or kinked. b. Screen in water valve is blocked. c. Intake water filters are blocked (in sea water system). d. Water valve is malfunctioning.	a. Check water supply line. b. Clear blockage at water valve. c. Clear water filters. d. Replace water valve.

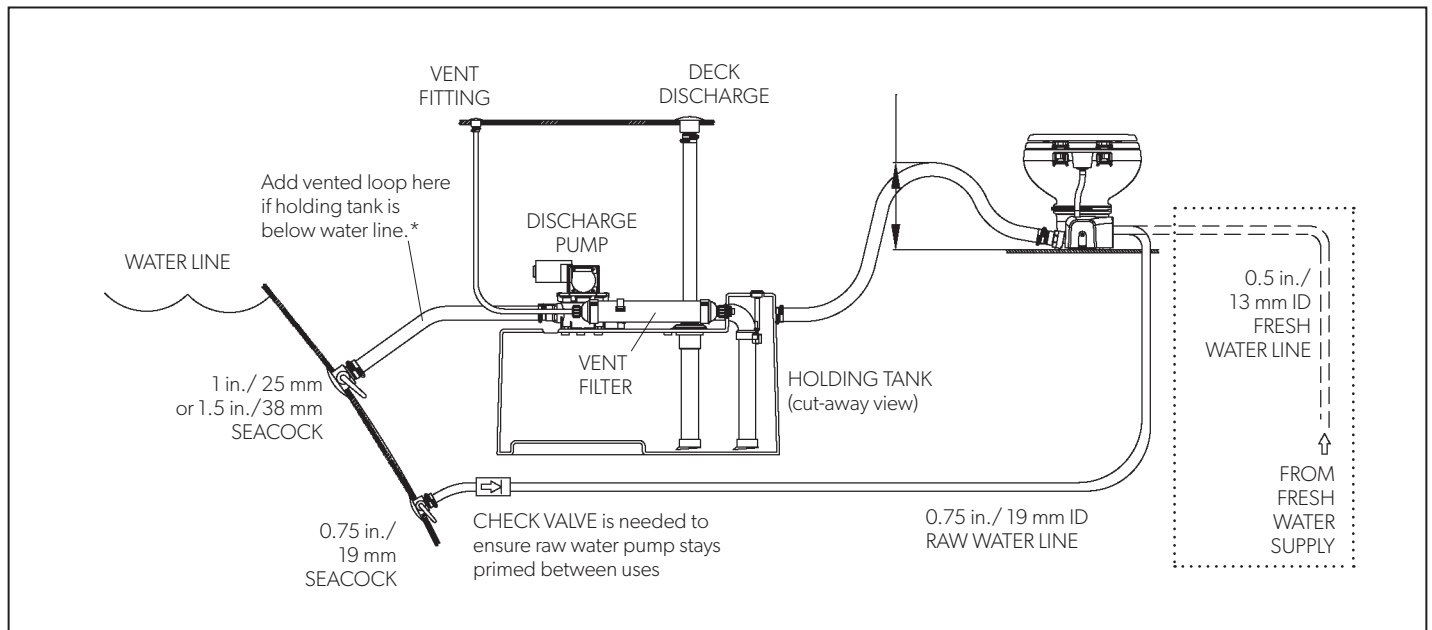
8 Installation

i Determine whether the water supply to the toilet will be fresh water or sea (sea) water, above or below the vessel's water line, and then follow the appropriate instructions for the installation.

8.1 Above water line system layouts



8 Toilet with direct overboard discharge

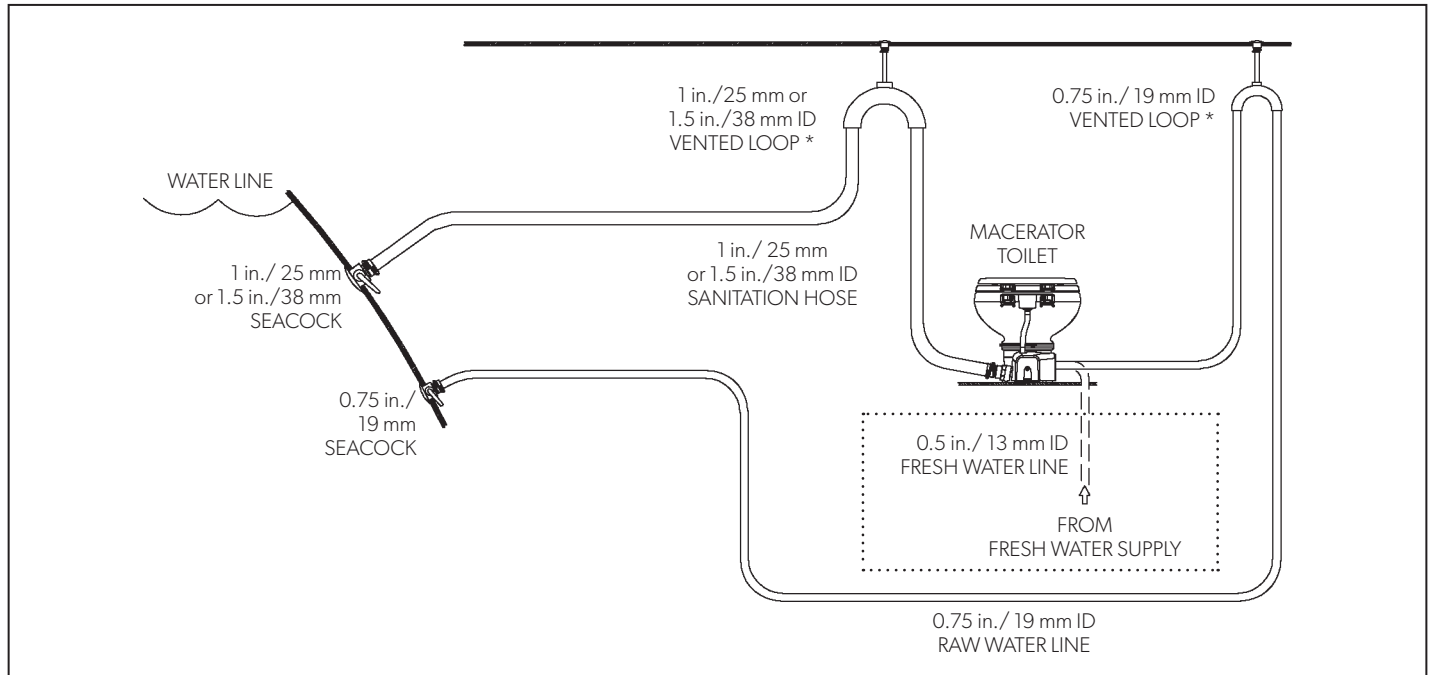


9 Toilet with holding tank discharge

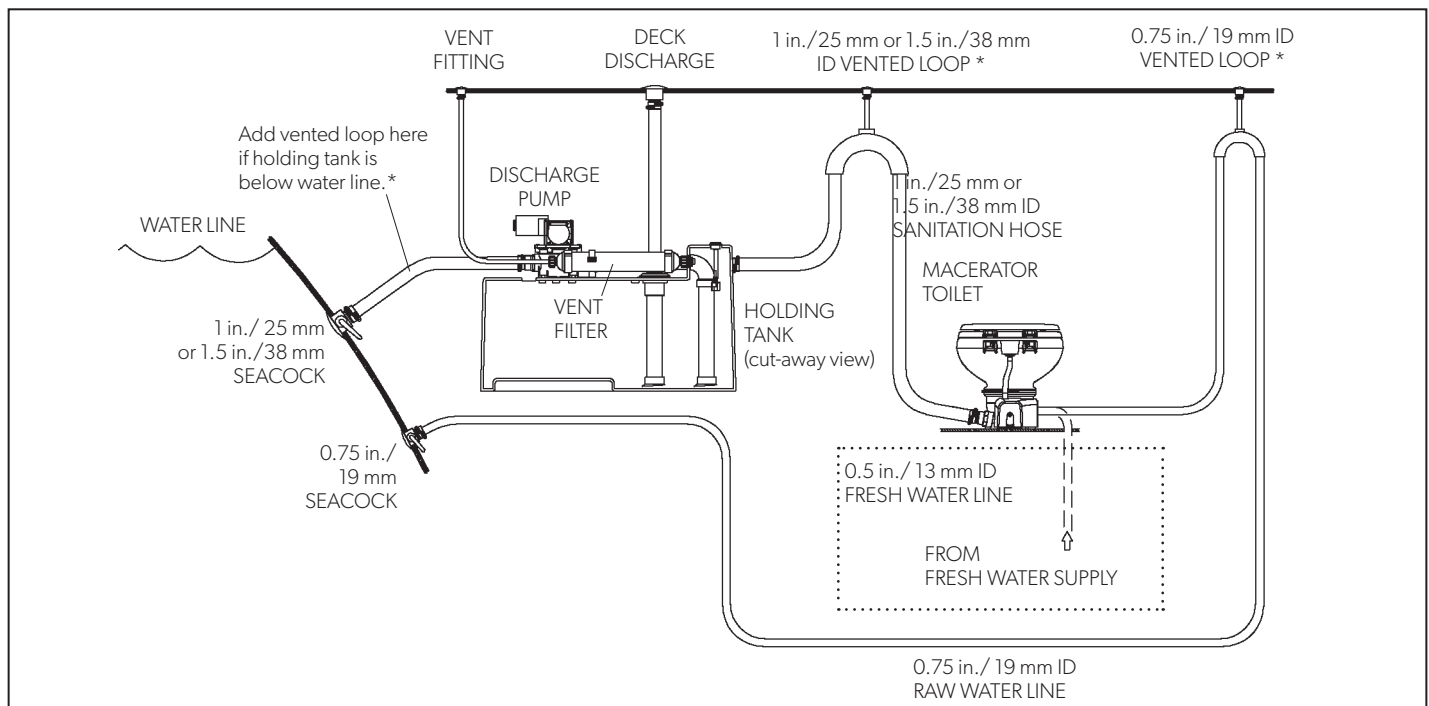
⚠ *Caution! Hazard of Flooding

All vented loops should be installed a minimum of 8 in./20 cm above water line at full heel.

8.2 Below water line system layouts



10 Toilet with direct overboard discharge



11 Toilet with holding tank discharge

⚠ *Caution! Hazard of Flooding

All vented loops should be installed a minimum of 8 in./20 cm above water line at full heel.

8.3 Inlet plumbing requirements

For seawater/sea water flush models:

- **Seacock and inlet water line** (not supplied with toilet):
 - 3/4 in. (19 mm) full-flow seacock and 3/4 in. (19 mm) ID flexible hose. Follow seacock manufacturer's installation instructions.
 - Make sure inlet seacock is below sea water line at all times, during all conditions of full heel.
 - Make sure all inlet hose connections have no sharp bends or restrictions.
 - Use two stainless steel hose clamps at each connection.
 - Provide hose support every 3 ft. (0.9 m) along inlet hose run to limit movement.
 - Keep hose runs as short as possible. Eliminate sags or low spots that may hinder flow.
- **Water inlet strainer** (not supplied with toilet)
 - 100-mesh strainer is recommended between inlet seacock and seawater flush toilet.
- **Inlet check valve for above-waterline installations** (not supplied with toilet):
 - A check valve should be installed in inlet supply line to assure toilet's seawater pump stays primed between flushes.
 - Check valve should be located as close as possible to the inlet seacock (fig. 8, 9).
- **Vented loop** (not supplied with toilet):
 - If the toilet rim will ever be less than 8 in. (20 cm) above the highest possible waterline at any point of heel, trim or load, then a 3/4 in. (19 mm) vented loop must be installed in the inlet hose between the inlet seacock and the toilet (fig. 10, 11).
 - Vented loop must be positioned a minimum of 8 in. (20 cm) above highest possible waterline during all conditions of heel, trim, or load.

i Be sure to install a vented loop that will not prevent required water flow to toilet when toilet is being flushed. An electric solenoid type is recommended.

Warning!

Do not connect sea water flush toilet inlet line to a pressurized freshwater system. This will result in a continuously running freshwater pump, which can possibly overflow the toilet bowl, flood the boat, and cause potential loss of property or life.

Warning!

Do not connect sea water flush toilet inlet line to an onboard potable water system in any way. This can cause contamination of the potable water system. If fresh water is desired, purchase the freshwater-flush version of the toilet, or provide a separate freshwater tank that supplies water only to the toilet.

For freshwater flush models:

- **Inlet water line** (not supplied with toilet):
 - 0.5 in. (13 mm) ID flexible hose with 1/2 in. NPT fitting connects to toilet water valve.
- **Shut-off valve in inlet line** (not supplied with toilet):
 - For toilet cleaning and maintenance.

8.4 Outlet plumbing requirements

For seawater/sea water flush models:

- Seacock and outlet sanitation hose (not supplied):
 - 1 in. (25 mm) or 1.5 in. (38 mm) full-flow seacock and flexible hose to route waste to a holding tank with discharge pump, or route directly overboard. Follow seacock manufacturer's instructions.
 - Make sure waste outlet seacock is both aft and higher than the water inlet seacock.
 - Outlet plumbing should have no sharp bends or restrictions.
 - Use two stainless steel hose clamps at each connection.
 - Provide support along entire hose run to limit movement and side-loading on connections.
 - Keep hose runs as short as possible. Eliminate sags or low spots that may hinder flow.

- Discharge hose loop near toilet (not supplied with toilet):
 - To retain water in toilet bowl, make a 12 in. (30 cm) high loop in discharge line as near to toilet as possible (fig. 8, 9).
- Vented loop (not supplied with toilet):
 - Refer to toilet system layout figures 9, 10, 11 for recommended locations of discharge vented loops connected to system components that are below the water line or may be less than 8 in. (20 cm) above highest possible water line at full heel.
 - Vented loops must be positioned a minimum of 8 in. (20 cm) above highest possible water line at full heel.

8.5 Toilet and flush switch installation

1. Carefully unpack toilet, water supply hose, discharge fitting and hardware (fig. 1).
2. Place toilet in desired location on floor. If necessary, rotate toilet so that macerator pump housing (fig. 2) does not interfere with walls, or so that it will better accommodate the intended plumbing layout. Confirm adequate clearance is available for plumbing connections, and also the seat and lid in raised position. Mark floor where toilet will be installed.
3. **(Optional)** If macerator pump and base must be positioned at an angle so that toilet bowl does not face in correct direction, the upper bowl can be rotated to the proper position:

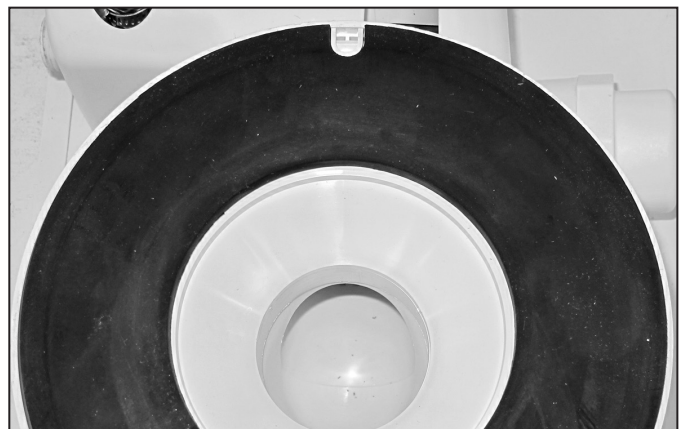


12



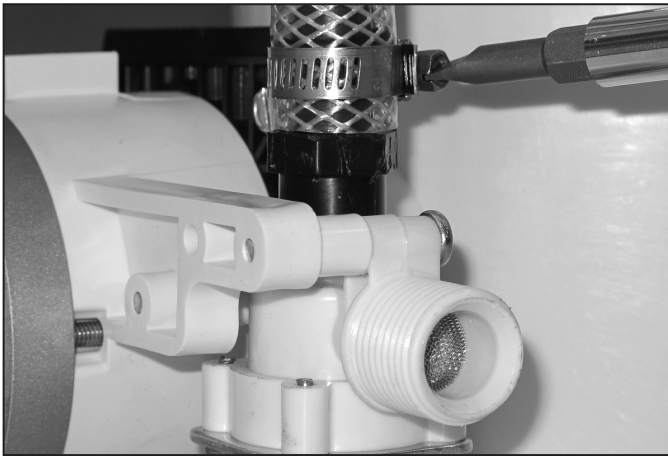
13

- a. Loosen compression band (fig. 12) just enough to slip down past lower plastic clamp, and remove upper and lower plastic clamps (fig. 13).



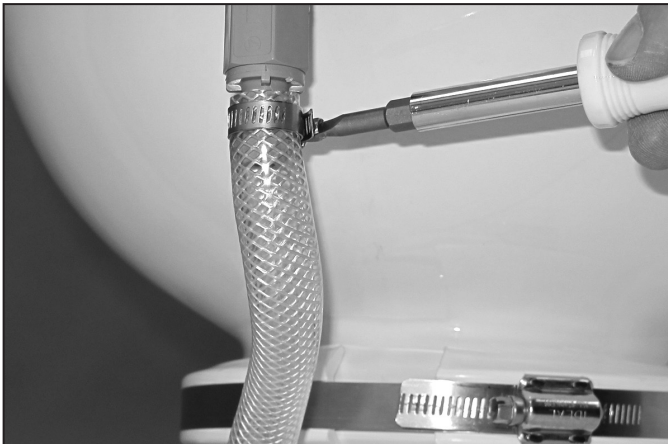
14

- b. Lift bowl. Make sure notch in black rubber gasket sits around shallow pin on toilet base and remains centered between bowl and base (fig. 14). Rotate bowl to desired position, then set it down on gasket.
 - c. Re-position plastic clamps and compression band between upper bowl and base. Join clamps together at front of toilet bowl (there will be a space between the clamps behind the bowl). With compression band screw positioned on a clamp (not in gap between clamps) (fig. 12), tighten compression band to 65 in.-lbs.
4. Connect water supply hose between check valve or adapter (fig. 2) and water valve (freshwater flush model) or water pump (sea water flush model) on base.
 - a. Cut supply hose to length that will not kink when connected.
 - b. Remove plastic cover (fig. 2) from pump.



15

- c. With hose clamp, attach hose to water valve (freshwater model) or pump (sea water model) barbed fitting (fig. 15).
- d. Place loose end of supply hose up through hole of plastic cover. Lower and fit cover to macerator pump.



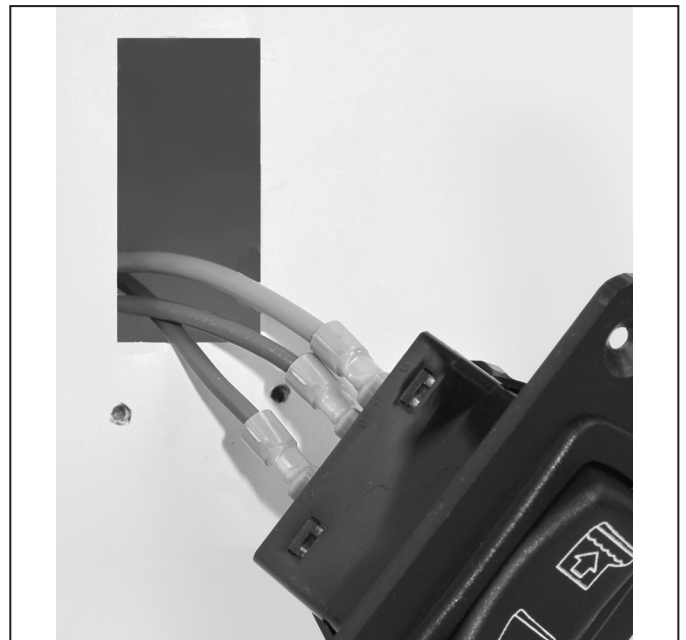
16

- e. Connect water supply hose to rim flush check valve with hose clamp (fig. 16).
5. Plan electrical, water supply and discharge plumbing according to appropriate toilet system layout (refer to toilet system layout figures on pages 11 – 12). Create access holes for plumbing and electrical supplies to toilet.



17

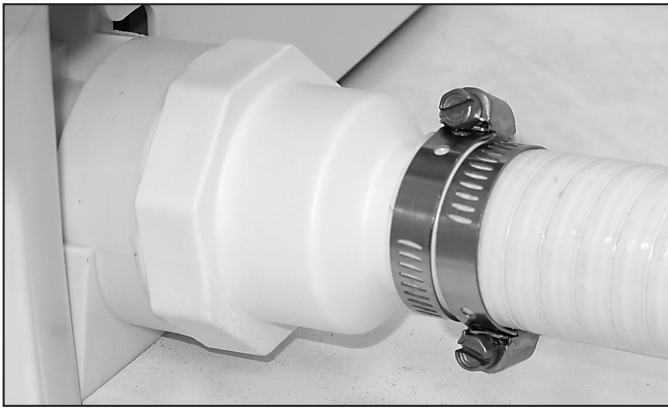
6. Place toilet in final location, and fasten it to floor with hex head fasteners and washers at sides and rear of base (fig. 17).
7. Plan flush switch location so that electrical connections and wires cannot get wet.



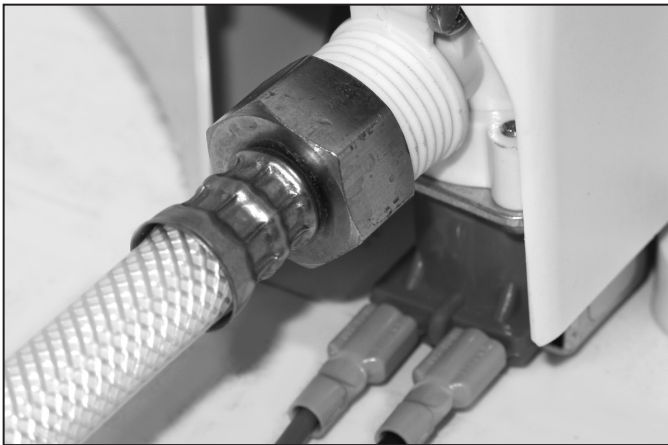
18

8. Use switch template (packed separately) to mark location of fasteners and switch access hole. Cut out access hole (fig. 18).

i Refer to wiring diagram on reverse side of toilet parts list.



19



20

9. WITH ELECTRICAL POWER OFF, route stranded copper positive wire (gauge per ABYC standards) from circuit breaker or fuse to switch access hole.* Route red wire from toilet's macerator pump to switch access hole. Route wire from switch access hole to electric water valve at bottom of toilet (freshwater model). Connect wires according to diagram with appropriate spade connectors (fig. 18, fig. 20).
10. Attach flush switch to wall with screws provided.
11. Connect ground wires from macerator pump and electric water valve (freshwater models only) to vessel's electrical ground wiring according to the wiring diagram. Provide extra wire at toilet to easily remove from floor in case of service.
12. Route vessel's water supply and discharge plumbing to toilet (refer to toilet system layout figures on pages 11 – 12).

13. Securely connect all discharge hoses with two stainless steel hose clamps with screws positioned 180° opposite each other (fig. 19). Lubricate fittings and hoses with silicone grease to make hose connection easier. For freshwater toilet, connect water supply with 0.5 in. NPT fitting (fig. 20).



21

14. For sea water flush model, open water supply and discharge seacocks. For freshwater model, turn on water supply. Check for water leaks at all connections. Turn on electrical power to toilet, press "Flush" switch and check for leaks. If leak occurs, tighten connection.
15. Attach plastic covers to floor mounting fasteners.

* If toilet system includes any DTM series tank monitor system, refer to Section 8.6.



Caution

Do not operate toilet without water supply turned on. Damage to internal components may occur.

8.6 Toilet system with tank monitor and shut-down relay installation

Dometic MasterFlush toilets operate with Dometic DTM tank monitor systems (available separately) to shut down electrical power to the toilet when the holding tank is full. This prevents overfilling the holding tank. Refer to toilet system wiring diagram on parts list.

1. Route input power wire from “full tank” relay of DTM panel to toilet’s flush switch location.
2. Follow flush switch installation instructions beginning at Section 8.5, step 10.

9 Warranty and Product Liability

LIMITED WARRANTY

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT WWW.DOMETIC.COM/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
1120 NORTH MAIN STREET
ELKHART, INDIANA, USA 46514
1-800-544-4881 OPT 3

Liste des centres de service et des revendeurs

Visitez : www.dometic.com

Lisez attentivement ces instructions. Ces instructions

DOIVENT rester avec ce produit.

Sommaire

1	Notes concernant l'utilisation du manuel	18
2	Instructions générales de sécurité	18
2.1	Avertissement – utilisations pour bateaux	18
3	Composants	20
4	Spécifications	22
4.1	Dimensions	22
4.2	Matériaux	24
4.3	Exigences minimales du système	24
5	Fonctionnement des toilettes	24
5.1	Rinçage à l'eau douce (avec bouton DFS-2F)	24
5.2	Rinçage à l'eau douce (toilettes avec bouton DFST)	25
5.3	Fonctionnement des toilettes lorsque celles-ci sont raccordées à un relais d'arrêt réservoir « plein » et un système de surveillance du réservoir	26
5.4	Rinçage à l'eau de mer	26
6	Maintenance et hivernage	27
6.1	Nettoyage des toilettes	27
6.2	Maintenance ordinaire	27
6.3	Durant les périodes prolongées de non-utilisation	27
6.4	Hivernage	27
7	Dépannage	28
8	Installation	29
8.1	Configurations des systèmes au-dessus de la ligne d'eau	29
8.2	Configurations des systèmes au-dessous de la ligne d'eau	30
8.3	Exigences minimales pour la tuyauterie d'arrivée d'eau	31
8.4	Exigences minimales pour la tuyauterie de sortie d'eau	32
8.5	Installation des toilettes et du bouton de la chasse d'eau	32

8.6	Installation d'un système de toilettes avec système de surveillance du réservoir et relais d'arrêt	35
-----	--	----

9 Garantie du fabricant et garantie du produit 35**1 Notes concernant l'utilisation du manuel****⚠ Attention! Instructions de sécurité :**

le non-respect de ces instructions peut endommager le matériel et affecter le fonctionnement de l'appareil.

i Information supplémentaire sur l'utilisation de l'appareil.

2 Instructions générales de sécurité

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de réclamations suite à des dommages résultant des causes suivantes :

- Assemblage ou connexion incorrects
- Dommages sur l'unité suite à des influences mécaniques, une utilisation incorrecte ou abusive
- Modifications de l'unité sans l'autorisation écrite expresse du fabricant
- Utilisation à des fins autres que celles décrites dans ce manuel d'utilisation

2.1 Avertissement – utilisations pour bateaux

l'utilisation de ce produit sur un bateau. Toute modification de ce produit peut entraîner des dommages des biens matériels.

Dometic recommande de faire appel à un technicien ou un électricien qualifié et spécialisé dans les produits pour bateaux pour installer ce produit ou effectuer son entretien. Une installation incorrecte pourrait entraîner des dommages sur l'équipement, des blessures de personnes, voire la mort. **DOMETIC DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS À L'ÉQUIPEMENT, OU DES BLESSURES, VOIRE LA MORT DE PERSONNES, QUI POURRAIENT RÉSULTER D'UNE INSTALLATION, D'UNE MAINTENANCE OU D'UN FONCTIONNEMENT INCORRECTS DE CE PRODUIT.**

⚠ Attention ! Risque d'inondation

Si les toilettes sont raccordées à des raccords passe-coque, des vannes correctement installées DOIVENT être intégrées à tous les tuyaux raccordés aux raccords passe-coque. Les vannes passe-coque DOIVENT être facilement accessibles à tous les utilisateurs des toilettes ou bien des vannes secondaires doivent être installées sur les flexibles, à des endroits facilement accessibles. Toutes les vannes DOIVENT être des robinets à passage intégral, de qualité marine. Les robinets-vannes à fermeture à vis ne sont pas recommandés. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

⚠ Attention ! Risque d'inondation

Si les toilettes sont raccordées à TOUT TYPE de raccordements passe-coque, TOUS les flexibles doivent être de qualité marine pour sanitaires et doivent être fixés aux raccordements QUELS QU'ILS SOIENT (tels ceux du passe-coque, des boucles ventilées ou des toilettes) par deux colliers pour flexibles, en acier inoxydable et à vis sans fin, à chaque raccordement. Il FAUT vérifier régulièrement l'intégrité des raccordements. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

⚠ Attention ! Risque d'inondation

Si le rebord des toilettes se trouve à moins de 20 cm au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible à QUELQUE moment QUE CE SOIT (pendant les phases d'inclinaison, de chargement ou d'orientation des voiles) et que les toilettes sont raccordées à des passe-coque de TOUTE SORTE, des boucles ventilées correctement positionnées DOIVENT être installées dans la tuyauterie d'arrivée* ou de vidange afin d'éviter la rentrée potentielle d'eau de mer dans le bateau. Les boucles ventilées doivent être équipées d'un clapet de non-retour intégral laissant entrer l'air dans la conduite afin d'éviter le siphonnage. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

* en cas de raccordement à l'eau de mer

⚠ Attention ! Risque d'inondation

Si les toilettes utilisent de l'eau de mer pour le rinçage à QUELQUE moment QUE CE SOIT, il NE FAUT PAS installer de pompe commandée par un commutateur à fonctionnement automatique. Si la vanne d'eau à bord ou un raccord de tuyauterie se mettait à fuir, la pompe à commande automatique démarrerait et pourrait inonder le bateau. Le non respect de cette consigne peut entraîner des pertes matérielles ou la mort.

⚠ Attention ! Risque d'inondation

Ne raccordez pas de toilettes avec rinçage à l'eau de mer (modèles 7160, 7260) à un système d'eau sous pression à bord. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

⚠ Attention !

Ne raccordez pas de toilettes avec rinçage à l'eau de mer (modèles 7160, 7180) à un système d'eau potable à bord. Un non respect pourrait entraîner la contamination de l'alimentation en eau potable.

⚠ Attention ! Risque d'inondation

Avant de commencer tout travail sur ce produit, assurez-vous que toute l'alimentation électrique de l'unité a été éteinte et que les vannes sont en position FERMÉ ou ARRÊT. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

⚠ Attention ! Risque d'inondation

Utilisez toujours la taille recommandée pour les fusibles, disjoncteurs et câbles. Le non respect de cette consigne peut provoquer un incendie pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

⚠ Attention !

L'évacuation des eaux usées directement par-dessus bord est illégale dans certaines zones maritimes. Veuillez vérifier toutes les réglementations locales avant d'utiliser un système sanitaire d'évacuation par-dessus bord.

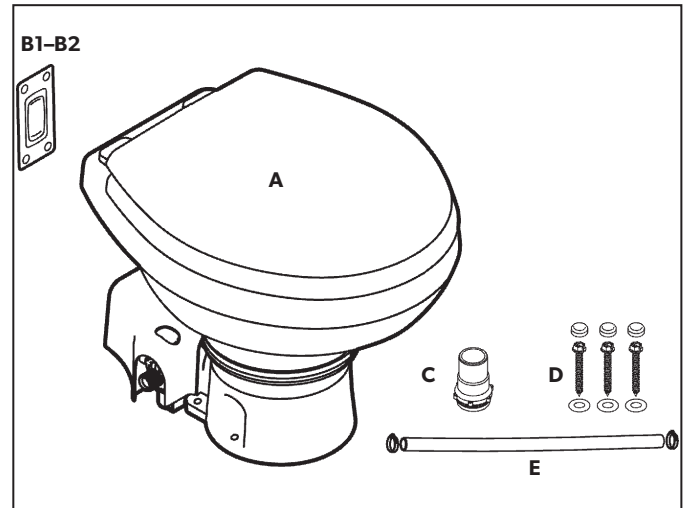
⚠ Attention! Risque d'inondation

Si les toilettes utilisent de l'eau douce pour le rinçage et qu'elles sont connectées à UN moment, directement ou indirectement, à un système municipal d'eau sur la côte, les branchements d'eau à la côte DOIVENT être débranchés si le bateau est sans surveillance (même si le bateau est sans surveillance pendant une courte période). Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

⚠ Attention!

Un trop-plein du réservoir à matières peut créer de graves dommages au système sanitaire, comme la rupture du réservoir à matières et l'écoulement du contenu du réservoir dans la cale. Afin d'éviter cette éventualité, Dometic recommande d'utiliser un relais d'arrêt réservoir « plein ». Le signal « plein » du réservoir à matières peut être généré par un contrôleur de réservoir Dometic DTM01C en option ou un système de contrôle du réservoir à quatre niveaux DTM04.

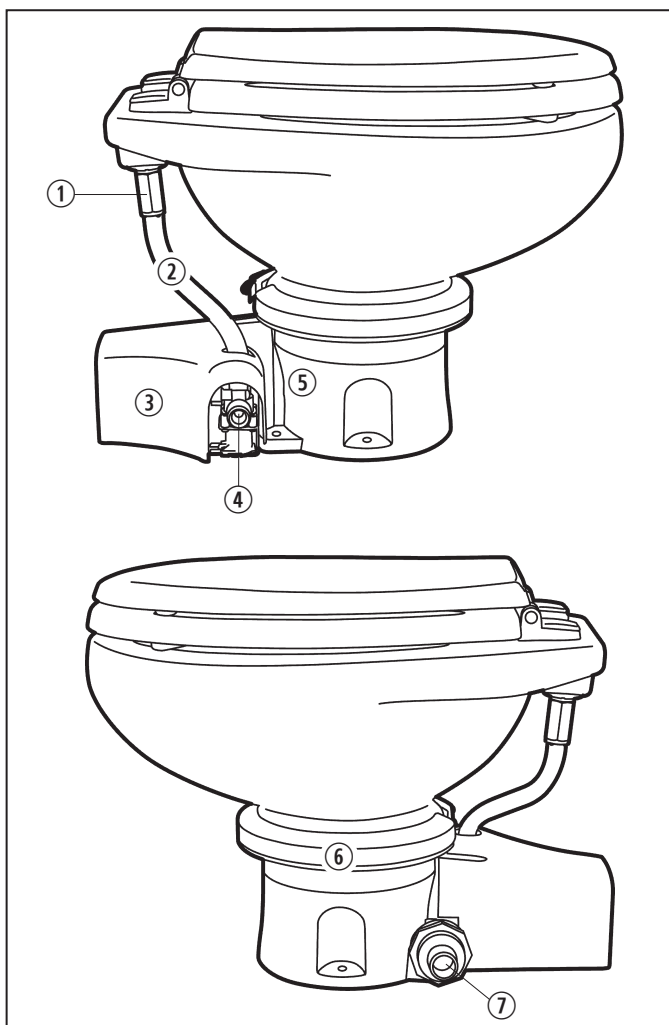
3 Composants



1

Contenu du carton (fig. 1)

Réf.	Description
A	WC dilacérateur
B1	Bouton de chasse d'eau DFS-2F (standard - toilettes à rinçage à l'eau douce)
B2	Bouton de chasse d'eau DFS-1F (standard - toilettes à rinçage à l'eau de mer)
C	Raccord d'évacuation 1,5 in. (38 mm)
D	Kit de montage au sol
E	Kit de flexibles d'alimentation en eau
NS	Liste des pièces, instructions d'installation et d'utilisation, guide de démarrage rapide



2

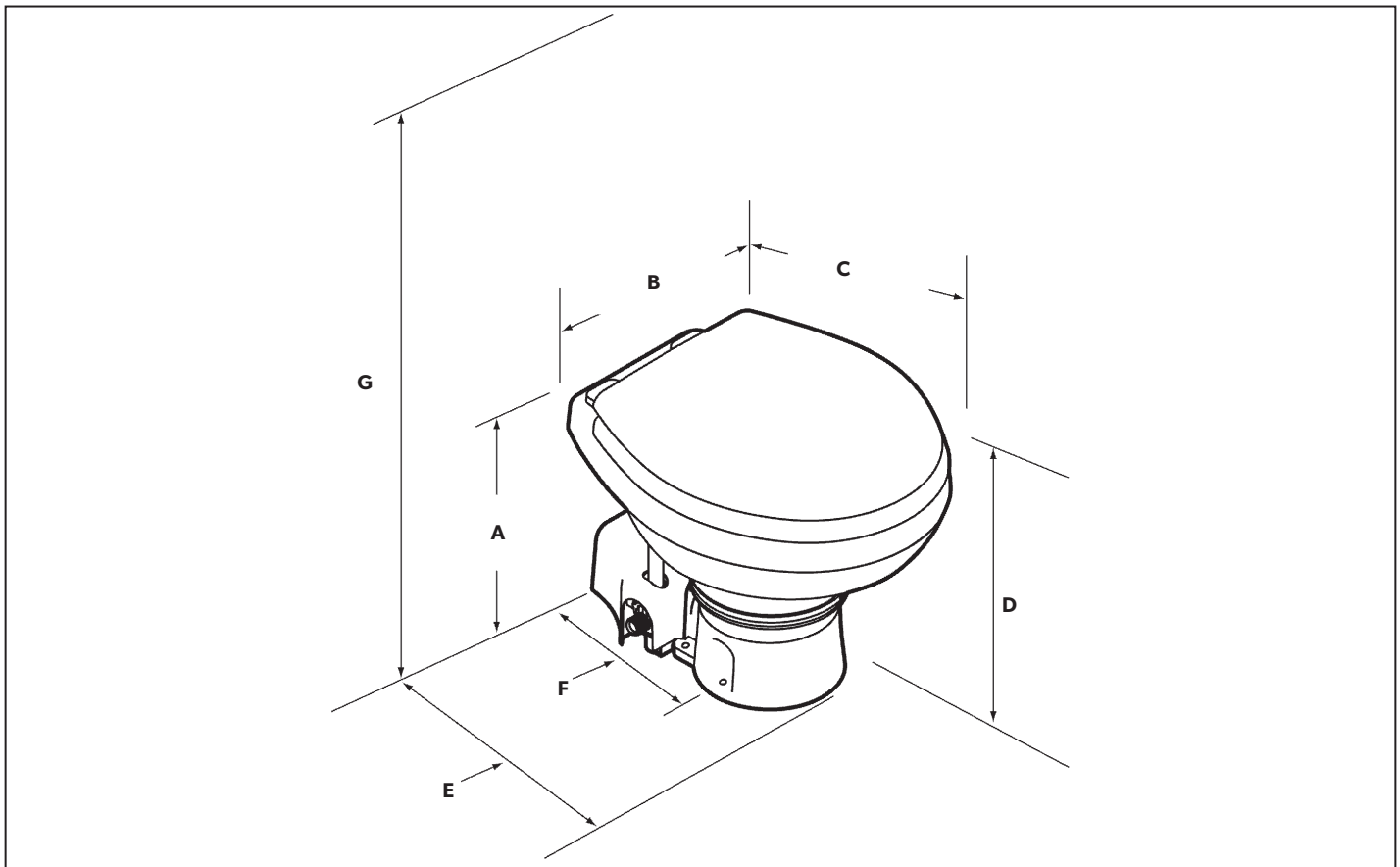
Composants des toilettes (fig. 2)

Réf.	Description
1	Clapet de non-retour du rinçage pour le bord (toilettes à eau douce) ou adaptateur (modèle pour eau de mer)
2	Flexible de l'alimentation en eau
3	Pompe broyeuse (sous cache plastique)
4	Vanne d'eau motorisée
5	Emplacement de la plaque signalétique
6	Bande de compression en acier inoxydable
7	Raccord de vidange

Reportez-vous à la liste complète des pièces (emballée séparément) pour obtenir des informations complémentaires.

4 Spécifications

4.1 Dimensions



3

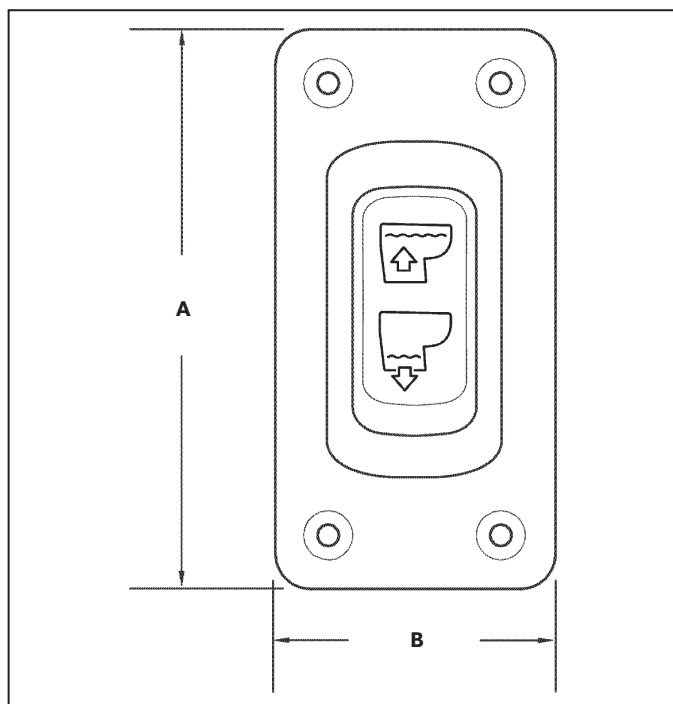
Modèles de toilettes 7120, 7160 (cuvette standard) (fig. 3)

Réf.	Dimension
A	14,75 in. / 375 mm
B	15 in. / 381 mm
C	19 in. / 483 mm
D	13,75 in. / 349 mm - hauteur du siège
E	13,75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	28,75 in. / 730 mm - unette du siège ouvert

Modèles de toilettes 7220, 7260 (cuvette compacte pour bateau) (fig. 3)

Réf.	Dimension
A	13,25 in. / 337 mm
B	14,5 in. / 368 mm
C	18,75 in. / 476 mm
D	12,25 in. / 311 mm - hauteur du siège
E	13,75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	26,25 in. / 667 mm - unette du siège ouvert

Toutes les dimensions peuvent varier de 0,375 in.
(10 mm)



4

Panneau du bouton de chasse d'eau Dometic (fig. 4)

Réf.	Dimension
A	3.25 in. / 83 mm
B	1.625 in. / 41 mm

4.2 Matériaux

- **Toilettes** : céramique vitreuse
- **Socle des toilettes** : polypropylène
- **Panneau du bouton de chasse d'eau Dometic** : polystyrène (DFS-1F ou DFS-2F) ; ou aluminium peint époxy (DFST)

4.3 Exigences minimales du système

Intensité	Puissance électrique absorbée	20 ampères à 12 V DC; 10 ampères à 24 V DC
	Disjoncteur	25 ampères à 12 V DC; 15 ampères à 24 V DC
	Câblage	12 ga. (circuit total jusqu'à 25 ft./7,6 m) Consultez les directives ABYC pour de plus amples informations.
Taille du raccord	D'alimentation en eau	0,5 in. NPT – toilettes avec rinçage à l'eau douce
	ID flexible d'alimentation	0,75 in. ID – toilettes avec rinçage à l'eau de mer
	Débit	2,0 gpm/7,6 lpm minimum – rinçage à l'eau douce
Vidange des toilettes	Diamètre interne	1,5 in./38 mm ou 1 in./25 mm
	Pose horizontale*	40 ft./12,2 m maximum
	Pose verticale*	4 ft./1,2 m maximum

*Les distances de pose horizontale et verticale ne sont pas cumulatives. Vérifiez que le flux d'évacuation est adapté si l'installation se rapproche de l'une de ces limites.

i Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

5 Fonctionnement des toilettes

⚠ Attention

N'utilisez pas les toilettes si l'alimentation en eau n'est pas ouverte. Cela risquerait d'endommager des composants internes.

5.1 Rinçage à l'eau douce (avec bouton DFS-2F)



5

5.1.1 Démarrage du système des toilettes

1. Ouvrez l'alimentation en eau propre des toilettes.
2. Appuyez sur le bouton « Rinçage » (2) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 10 secondes.
3. Jetez plusieurs feuilles de papier toilettes dans la cuvette et répétez le cycle. La cuvette doit être complètement évacuée.

5.1.2 Rinçage normal

AJOUT D'EAU DANS LA CUVETTE DES TOILETTES

Appuyez sur le bouton « Ajout d'eau » (1) jusqu'à ce que le niveau d'eau souhaité soit atteint. (N'appuyez pas sur le bouton « Ajout d'eau » trop longtemps, afin de ne pas provoquer d'inondation.) En général, on n'ajoute davantage d'eau que pour le rinçage de matières solides.

RINÇAGE DES TOILETTES

Appuyez sur le bouton « Rinçage » (2) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les matières aient été évacuées de la cuvette des toilettes (environ 10 – 20 secondes). Ce bouton actionne une pompe broyeuse qui siphonne l'eau et les déchets de la cuvette, les broie et propulse les effluents vers la conduite d'évacuation et le réservoir à matières.

5.2 Rinçage à l'eau douce (toilettes avec bouton DFST)



6

5.2.1 Démarrage du système des toilettes

1. Ouvrez l'alimentation en eau propre des toilettes.
2. Appuyez sur le bouton « Rinçage » (2) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 10 secondes.
3. Jetez plusieurs feuilles de papier toilettes dans la cuvette et répétez le cycle. La cuvette doit être complètement évacuée.

5.2.2 Fonctionnement normal des toilettes

AJOUT D'EAU DANS LA CUVETTE DES TOILETTES

Appuyez sur le bouton « Ajout d'eau » (1) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le niveau d'eau souhaité soit atteint. (N'appuyez pas sur le bouton « Ajout d'eau » trop longtemps, afin de ne pas provoquer d'inondation.)

RINÇAGE DES TOILETTES

Appuyez sur le bouton « Rinçage » (2) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les matières aient été évacuées de la cuvette des toilettes (environ 10 – 20 secondes).

Ce bouton actionne une pompe broyeuse qui siphonne l'eau et les déchets de la cuvette, les broie et propulse les effluents vers la conduite d'évacuation et le réservoir à matières. Pour utiliser moins d'eau lors des rinçages de liquides uniquement, appuyez sur le bouton « Rinçage » pendant moins longtemps.

UTILISATION « CUVETTE SÈCHE »

Pendant les périodes où la mer est houleuse, l'eau présente dans la cuvette des toilettes peut en sortir et éclabousser la zone des toilettes. Afin d'éviter cela, appuyez sur le bouton « Cuvette sèche » (3) pour évacuer complètement l'eau de la cuvette des toilettes. Aucune eau n'est ajoutée à la cuvette pendant ou après l'appui sur le bouton « Cuvette sèche ».

⚠ Attention – Ne rincez pas de matières avec le bouton « Cuvette sèche » !

Afin de maintenir la propreté et le fonctionnement correct des toilettes et de la pompe broyeuse, de l'eau doit être utilisée à chaque rinçage.

⚠ Attention – Ne pas éliminer d'objets étrangers !

Évacuer uniquement de l'eau, des déjections corporelles et du papier toilette à dissolution rapide. Ne pas jeter d'essuie-tout mouillés, de serviettes hygiéniques, de préservatifs, de couches, de gobelets en papier, de coton-tiges, de nourriture, de cheveux ou de liquides tels que des huiles ou des solvants dans les toilettes, car cela pourrait boucher ou endommager les toilettes ou le système de toilettes.

i S'assurer que toutes les personnes qui les utilisent comprennent le fonctionnement des toilettes avant leur utilisation.

5.3 Fonctionnement des toilettes lorsque celles-ci sont raccordées à un relais d'arrêt réservoir « plein » et un système de surveillance du réservoir

Lorsque le système des toilettes dilacératrices Dometic utilise un relais d'arrêt réservoir « plein », l'alimentation électrique des toilettes s'éteint lorsque le réservoir à matières atteint le niveau « plein ». Pour restaurer l'alimentation électrique des toilettes nécessaire au rinçage, le contenu du réservoir à matières doit être vidé ou évacué jusqu'à ce que l'indicateur de réservoir « plein » ne soit plus activé.

5.4 Rinçage à l'eau de mer



7

5.4.1 Démarrage du système des toilettes (toilettes à bouton DFS-1F)

1. Ouvrez l'arrivée d'eau de mer et les vannes de sortie de vidange des toilettes.
2. Appuyez sur le bouton « Rinçage » (1) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 10 secondes.
3. Jetez plusieurs feuilles de papier toilettes dans la cuvette et répétez le cycle. La cuvette doit être complètement évacuée.

5.4.2 Fonctionnement normal des toilettes

RINÇAGE DES TOILETTES

Appuyez sur le bouton « Rinçage » (1) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les matières aient été évacuées de la cuvette des toilettes (environ 10 – 20 secondes). Ce bouton actionne une pompe broyeuse qui siphonne l'eau et les déchets de la cuvette, les broie et propulse les effluents vers la conduite d'évacuation.

Pour utiliser moins d'eau lors des rinçages de liquides uniquement, appuyez sur le bouton « Rinçage » pendant moins longtemps.


Si la cuvette des toilettes ne se rince pas complètement et se remplit d'eau de mer pendant le rinçage, fermez partiellement la vanne d'entrée jusqu'à ce que la cuvette se vide et évacue complètement les effluents. Ensuite, alors que les vannes d'entrée et d'évacuation sont complètement ouvertes, rincez les toilettes pendant quelques secondes pour déboucher les toilettes et le système d'évacuation.

Attention! Risque d'inondation

Si les toilettes sont connectées à des passe-coque de TOUTE SORTE, fermez TOUJOURS les vannes lorsque les toilettes ne sont pas utilisées (même si le bateau est sans surveillance pendant une courte période). Tous les passagers DOIVENT savoir comment fermer les vannes lorsque les toilettes ne sont pas utilisées. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

Attention – Ne pas éliminer d'objets étrangers !

Évacuer uniquement de l'eau, des déjections corporelles et du papier toilette à dissolution rapide. Ne pas jeter d'essuie-tout mouillés, de serviettes hygiéniques, de préservatifs, de couches, de gobelets en papier, de coton-tiges, de nourriture, de cheveux ou de liquides tels que des huiles ou des solvants dans les toilettes, car cela pourrait boucher ou endommager les toilettes ou le système de toilettes.

 S'assurer que toutes les personnes qui les utilisent comprennent le fonctionnement des toilettes avant leur utilisation.

6 Maintenance et hivernage

6.1 Nettoyage des toilettes

Afin de conserver l'apparence brillante d'origine des toilettes, utilisez le détergent pour cuvette de toilettes Dometic® ou d'autres détergents non-abrasifs pour cuvette de toilettes et salle de bains. Veuillez suivre les instructions de l'étiquette.

Attention

Afin d'éviter d'endommager les joints internes, ne nettoyez pas les toilettes avec des détergents abrasifs, des produits chimiques caustiques ou des lubrifiants et détergents contenant des alcools ou des distillats de pétrole.

6.2 Maintenance ordinaire

CHAQUE MOIS

1. Inspectez les toilettes, la tuyauterie, les raccords de la tuyauterie, les câbles et les raccords des câbles.
2. Ouvrez et fermez toutes les vannes de la tuyauterie, y compris les vannes de passe-coque.
3. Vérifiez que les filtres d'eau intégrés au circuit et les boucles ventilées ne sont pas bouchés.


ANNUELLEMENT

Vérifiez la crépine de la vanne d'arrivée d'eau. Vérifiez également la crépine de la vanne d'arrivée d'eau si le flux d'eau dans les toilettes devient insuffisant.

6.3 Durant les périodes prolongées de non-utilisation

Les toilettes à broyeur et les flexibles sanitaires doivent être protégés si les toilettes ne sont pas utilisées pendant une période prolongée (plus de deux semaines).

1. Rincez les toilettes et ajoutez 118 ml de lessive liquide biodégradable (qui NE doit PAS contenir d'eau de javel ou de substances nocives pour l'environnement).

 Si vous utilisez de l'eau de mer pour le rinçage, éteignez l'alimentation électrique de la pompe d'eau de mer et ajoutez de l'eau douce directement dans la cuvette pendant le cycle de rinçage.

2. Rincez les toilettes cinq fois au moins.
3. Coupez l'alimentation en eau des toilettes.
4. Rincez très brièvement les toilettes sans eau afin d'évacuer toute l'eau. (Cette procédure minimise les résidus d'eau dans la pompe broyeuse.)

Attention


Durant le processus d'évacuation de l'eau, ne faites pas fonctionner la pompe d'eau de mer très longtemps sans eau. La turbine de la pompe pourrait en être endommagée.

5. Coupez l'alimentation électrique des toilettes.
6. Après des périodes prolongées de non-utilisation, les toilettes et la pompe peuvent s'assécher. Pour simplifier le redémarrage du système des toilettes, ajoutez un quart d'eau dans la cuvette et laissez-le pendant quelques minutes avant l'utilisation.

6.4 Hivernage

À la fin de chaque saison, il est recommandé de procéder à l'hivernage des toilettes dilacératrices Dometic avant leur stockage, à l'aide d'un antigel sans danger pour l'eau potable (si le bateau ou le véhicule sont exposés à des températures de gel).

Si le système est exposé à des températures de gel, veuillez suivre les procédures de la section « 6.3 Durant les périodes prolongées de non-utilisation », puis procédez à l'hivernage du système, comme décrit ici.

-  Utilisez un antigel non-toxique conçu pour des systèmes d'eau potable. (voir le manuel d'utilisation du bateau ou du véhicule.)

Attention

N'utilisez jamais d'antigel pour voiture dans les systèmes d'eau douce.

SYSTÈME PRESSURISÉ D'EAU DOUCE

1. Évacuez l'eau du réservoir d'eau potable et videz le réservoir à matières.
2. Ajoutez de l'antigel pour eau douce au réservoir d'eau potable.

3. Rincez les toilettes et tout le système avec le mélange d'antigel pour eau potable et d'eau, y compris le réservoir à matières, les raccords de la vanne de dérivation, les pompes d'évacuation, etc. Coupez l'alimentation électrique des toilettes. Chaque installation est différente, de sorte que les quantités sont différentes. Le bon sens de l'utilisateur est nécessaire pour assurer la protection adéquate.

SYSTÈME D'EAU DE MER

Pièces requises :

- Flexible adapté à la pompe d'eau de mer, d'une longueur d'env. 1 m
 - un récipient
1. Fermez les vannes d'arrivée d'eau et d'évacuation. Voir les Risques d'inondation mentionnés dans ce manuel.
 2. Coupez l'alimentation électrique des toilettes.
 3. Retirez le flexible d'arrivée et les filtres intégrés à la conduite et videz-les.
 4. Raccordez le flexible à l'arrivée de la pompe pour eau de mer.
 5. Placez le flexible raccordé à l'arrivée de la pompe dans un seau contenant de l'antigel.
 6. Allumez l'alimentation électrique des toilettes et rincez jusqu'à ce que l'antigel ait disparu des toilettes.
 7. Coupez l'alimentation électrique des toilettes et raccordez de nouveau tous les flexibles d'arrivée d'eau et d'évacuation.

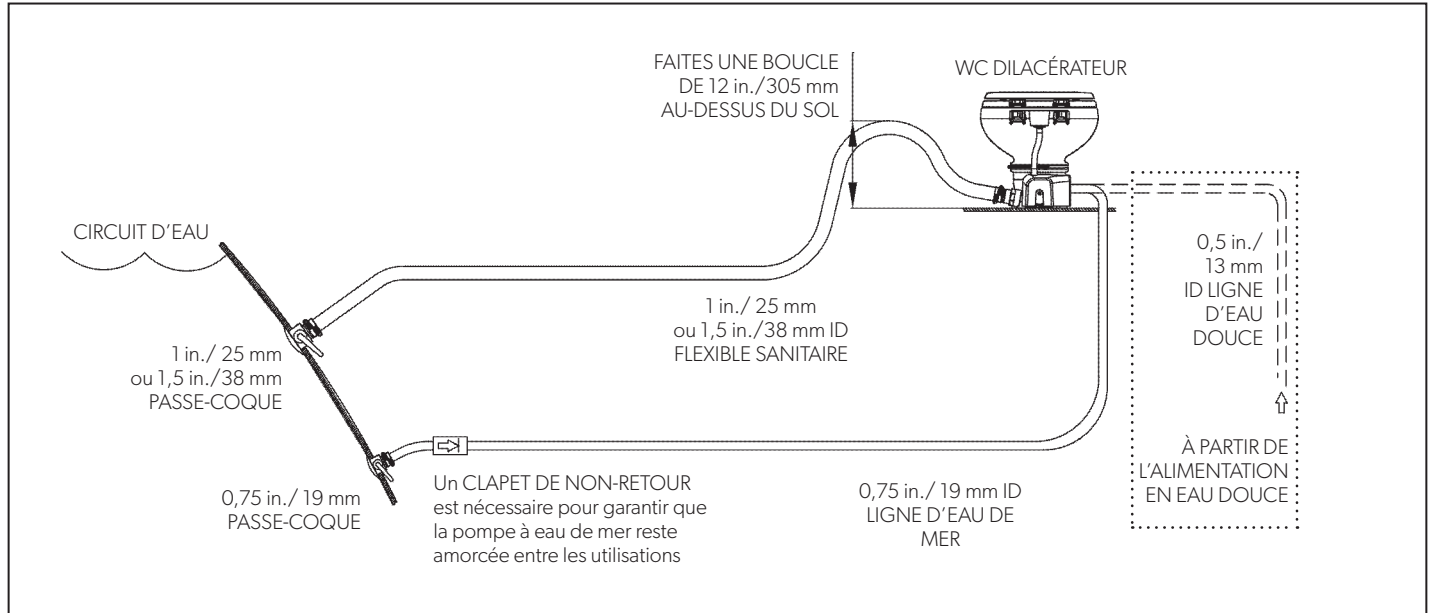
7 Dépannage

Problème	Cause possible	Instructions d'entretien
1. La fonction de rinçage fonctionne, mais l'eau se vide lentement ou pas du tout dans la cuvette.	<ul style="list-style-type: none"> a. La tuyauterie de vidange est comprimée ou coudée. b. La tuyauterie de vidange est trop haute. (N'oubliez pas que toutes les boucles verticales ne doivent pas dépasser un total de 1,2 m de hauteur.) c. La pompe broyeuse ou la tuyauterie de vidange est bloquée. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Vérifiez la tuyauterie de vidange b. Posez autrement la tuyauterie de vidange. c. Fermez les vannes et éliminez le bouchon.
2. La pompe broyeuse fait un bruit inhabituel et important ou déclenche sans cesse le coupe-circuit.	<ul style="list-style-type: none"> a. Matériau étranger dans la chambre de la pompe. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Fermez les vannes et retirez le matériau étranger.
3. Le cycle de rinçage n'est pas activé après une pression sur le bouton de rinçage.	<ul style="list-style-type: none"> a. Le réservoir à matières est plein et le signal du réservoir a désactivé l'alimentation électrique des toilettes. b. L'alimentation électrique des toilettes est éteinte ou interrompue. c. Il y a un dysfonctionnement du bouton de rinçage. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Videz le réservoir à matières. b. Vérifiez le câblage et les coupe-circuit (ou fusibles). c. Remplacez le bouton de rinçage.
4. Entrée d'eau insuffisante ou inexistante dans la cuvette.	<ul style="list-style-type: none"> a. La conduite d'alimentation en eau est comprimée ou coudée. b. La crépine de la vanne d'eau est bloquée. c. Les filtres d'arrivée d'eau sont bloqués (dans le système d'eau de mer). d. Il y a un dysfonctionnement de la vanne d'eau. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Vérifiez la conduite d'alimentation en eau. b. Retirez le bouchon au niveau de la vanne d'eau. c. Débouchez les filtres à eau. d. Remplacez la vanne d'arrivée d'eau.

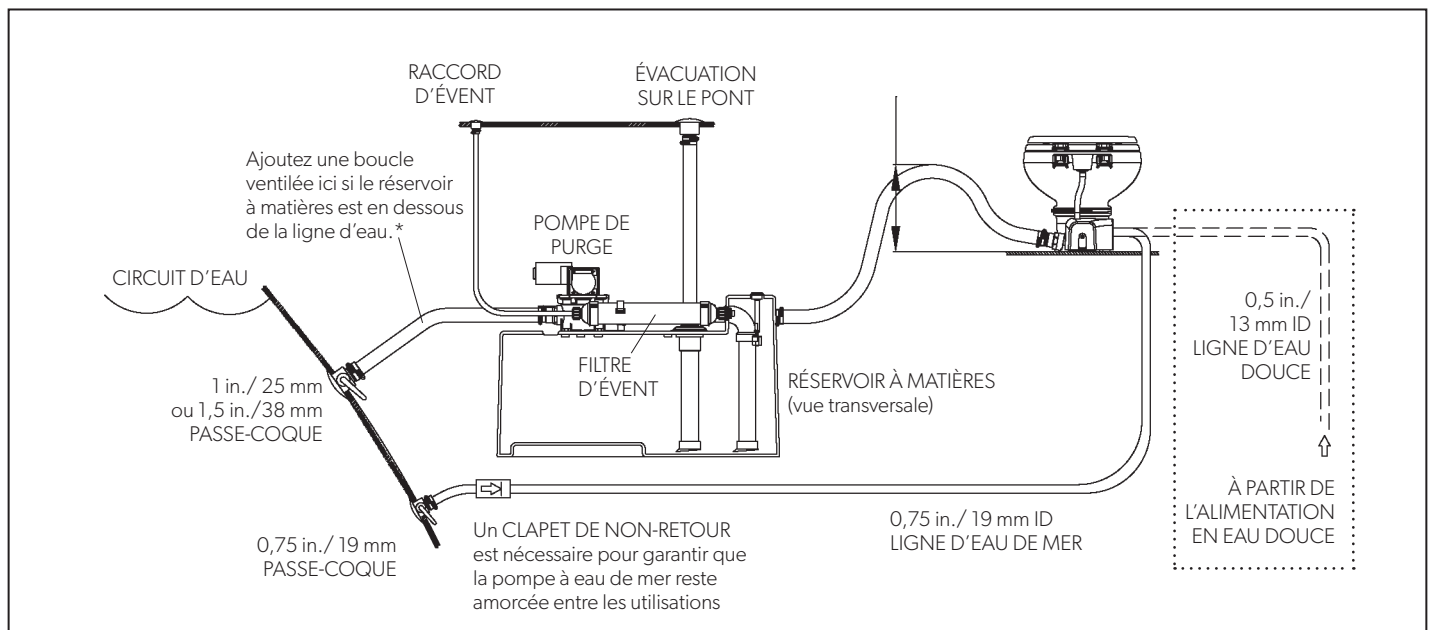
8 Installation

i Déterminez si l'alimentation en eau des toilettes se fera avec de l'eau douce ou de l'eau de mer, au-dessus ou en dessous de la ligne d'eau du bateau, puis suivez les instructions adaptées pour l'installation.

8.1 Configurations des systèmes au-dessus de la ligne d'eau



8 Toilettes avec évacuation directe par-dessus bord

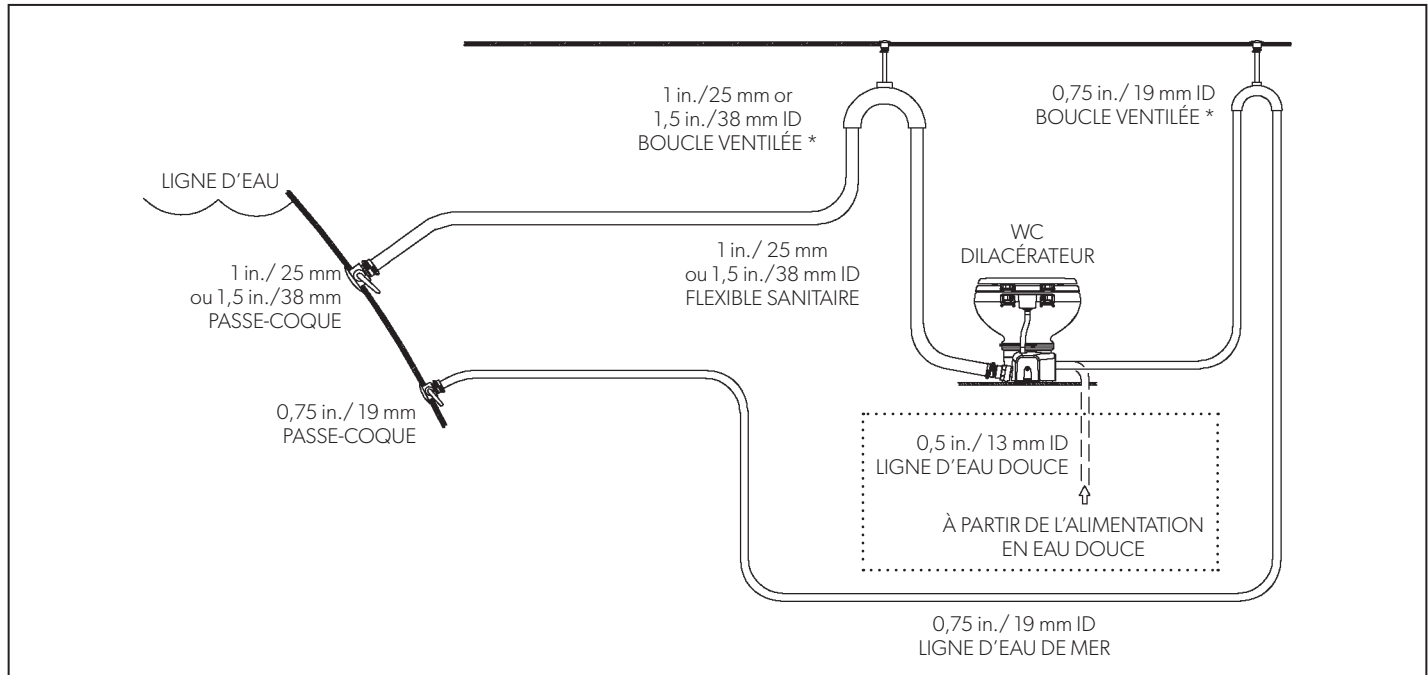


9 Toilettes avec évacuation vers réservoir à matières

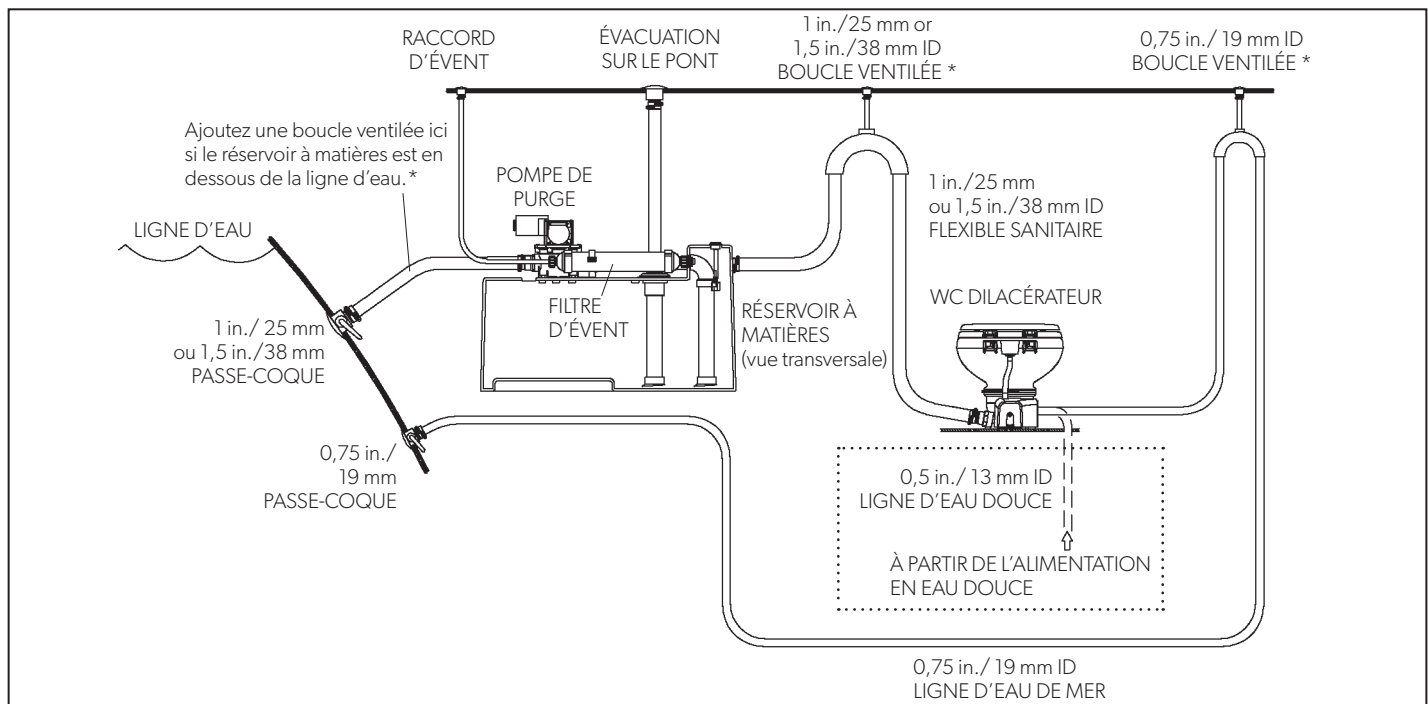
⚠ *Attention ! Risque d'inondation

Toutes les boucles ventilées doivent être installées à un minimum de 8 in./20 cm au-dessus de la ligne d'eau en inclinaison complète.

8.2 Configurations des systèmes au-dessous de la ligne d'eau



10 Toilettes avec évacuation directe par-dessus bord



11 Toilettes avec évacuation vers réservoir à matières

⚠ *Attention ! Risque d'inondation

Toutes les boucles ventilées doivent être installées à un minimum de 8 in./20 cm au-dessus de la ligne d'eau en inclinaison complète.


8.3 Exigences minimales pour la tuyauterie d'arrivée d'eau

Pour les modèles avec rinçage à l'eau de mer :

- **Passe-coque et conduite d'arrivée d'eau** (non fournis avec les toilettes) :
 - Passe-coque à débit intégral 3/4 in. (19 mm) et flexible ID 3/4 in. (19 mm). Suivez les instructions d'installation du fabricant des passe-coque.
 - Assurez-vous que le passe-coque d'arrivée d'eau se trouve toujours sous la ligne d'eau de mer, durant toutes les situations d'inclinaison complète.
 - Assurez-vous qu'aucun raccordement des flexibles d'arrivée d'eau n'est plié ou étranglé.
 - Utilisez deux colliers en acier inoxydable pour flexibles à chaque raccordement.
 - Installez un support pour flexible tous les 3 ft. (0,9 m) tout le long du flexible, afin d'éviter que celui-ci ne bouge.
 - Les conduites doivent être aussi courtes que possible. Évitez que les tuyaux ne soient affaissés ou placés trop bas, cela pourrait affecter le débit.
- **Crépine d'arrivée d'eau** (non fournie avec les toilettes)
 - Une crépine de maillage 100 est recommandée entre le passe-coque d'arrivée d'eau et les toilettes avec rinçage à l'eau de mer.
- **Clapet anti-retour d'arrivée d'eau pour les installations au-dessus de la ligne d'eau** (non fourni avec les toilettes) :
 - Il est recommandé d'installer un clapet anti-retour dans la conduite d'arrivée d'eau afin de garantir que la pompe à eau de mer des toilettes reste amorcée entre les rinçages.
 - Le clapet anti-retour doit être placé aussi près que possible du passe-coque d'arrivée d'eau (fig. 8, 9).
- **Boucle ventilée** (non fournie avec les toilettes) :
 - Si le rebord des toilettes se trouve toujours à moins de 20 cm au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible pendant les phases

d'inclinaison, de chargement ou d'orientation des voiles, une boucle ventilée de 3/4 in. (19 mm) être installée dans le tuyau d'arrivée entre le passe-coque d'arrivée d'eau et les toilettes (fig. 10, 11).

- La boucle ventilée doit être placée à un minimum de 8 in. (20 cm) au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible pendant les phases d'inclinaison, de chargement ou d'orientation des voiles.

 Assurez-vous d'installer une boucle ventilée qui n'empêchera pas l'eau requise de s'écouler vers les toilettes lorsque les toilettes sont rincées. Il est recommandé d'utiliser une électrovanne.

Avertissement !

Ne raccordez pas la conduite d'arrivée d'eau des toilettes avec rinçage à l'eau de mer à un système d'eau douce pressurisée. Cela entraînerait le fonctionnement continu de la pompe d'eau douce, ce qui pourrait faire déborder la cuvette des toilettes, inonder le bateau et provoquer éventuellement des dommages matériels, voire la mort.

Avertissement !

Ne raccordez en aucun cas la conduite d'arrivée d'eau des toilettes avec rinçage à l'eau de mer à un système d'eau potable à bord. Cela pourrait contaminer le système d'eau potable. Si vous souhaitez utiliser de l'eau douce, acheter la version des toilettes avec rinçage à l'eau douce, ou ajoutez un réservoir d'eau douce séparé fournissant de l'eau uniquement aux toilettes.

Pour les modèles avec rinçage à l'eau douce :

- **Conduite d'arrivée d'eau** (non fournie avec les toilettes) :
 - Flexible ID 0,5 in. (13 mm) avec raccord 1/2 in. NPT connecté à la vanne d'eau des toilettes.
- **Soupape d'arrêt dans la conduite d'arrivée d'eau** (non fournie avec les toilettes) :
 - Pour le nettoyage et la maintenance des toilettes.

8.4 Exigences minimales pour la tuyauterie de sortie d'eau

Pour les modèles avec rinçage à l'eau de mer :

- **Passe-coque et flexible sanitaire de sortie** (non fournis) :
 - Passe-coque à débit intégral 1 in. (25 mm) ou 1,5 in. (38 mm) et flexible pour acheminer les effluents vers un réservoir à matières avec pompe d'évacuation, ou les acheminer directement par-dessus bord. Suivez les instructions du fabricant des passe-coque.
 - Assurez-vous que le passe-coque d'évacuation des effluents se trouve à la fois à l'arrière et plus haut que le passe-coque d'arrivée d'eau.
 - La tuyauterie d'évacuation ne doit pas être pliée ni présenter d'étranglements.
 - Utilisez deux colliers en acier inoxydable pour flexibles à chaque raccordement.
 - Installez des supports tout le long du flexible afin d'éviter qu'il ne bouge et d'éviter les charges sur les raccords.
 - Les conduites doivent être aussi courtes que possible. Évitez que les tuyaux ne soient affaissés ou placés trop bas, cela pourrait affecter le débit.
- **Boucle du flexible d'évacuation près des toilettes** (non fournie avec les toilettes) :
 - Pour retenir l'eau dans la cuvette des toilettes, réalisez une boucle d'une hauteur de 12 in. (30 cm) dans la conduite d'évacuation, aussi près des toilettes que possible (fig. 8, 9).
- **Boucle ventilée** (non fournie avec les toilettes) :
 - Reportez-vous aux figures indiquant la configuration du système des toilettes 9, 10, 11 pour les emplacements recommandés des boucles d'évacuation ventilées raccordées aux composants du système se trouvant sous la ligne d'eau ou pouvant se trouver à moins de 8 in. (20 cm) au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible pendant l'inclinaison complète.
 - Les boucles ventilées doivent être placées à un minimum de 8 in. (20 cm) au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible pendant l'inclinaison complète.

8.5 Installation des toilettes et du bouton de la chasse d'eau

1. Déballez soigneusement les toilettes, le flexible d'alimentation en eau, les raccords d'évacuation et le matériel (fig. 1).
2. Placez les toilettes à l'endroit souhaité sur le sol. Si nécessaire, tournez les toilettes de telle sorte que le logement de la pompe broyeuse (fig. 2) ne rencontre pas de parois, ou soit mieux adapté à la configuration souhaitée pour la tuyauterie. Assurez-vous que la distance correspondante est disponible pour les raccordement de la tuyauterie ainsi que pour le siège et le couvercle en position relevée. Faites un marquage au sol à l'endroit d'installation des toilettes.
3. **(En option)** Si la pompe broyeuse et la base doivent être positionnée dans un coin, de telle sorte que la cuvette des toilettes n'est pas orientée dans la bonne direction, il est possible de tourner la partie supérieure de la cuvette dans la position correcte :

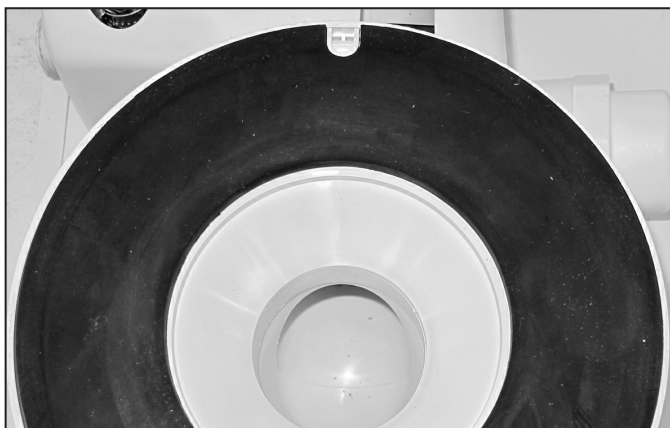


12



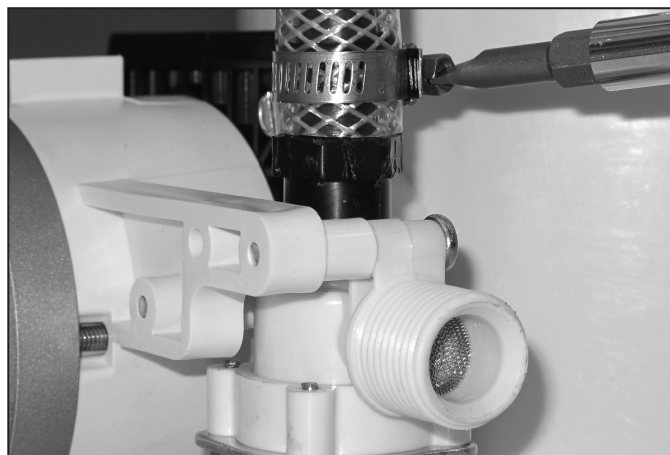
13

- a. desserrez la bande de compression (fig. 12) juste assez pour la faire glisser par-dessus le collier inférieur en plastique et retirez les colliers en plastique supérieur et inférieur (fig. 13).



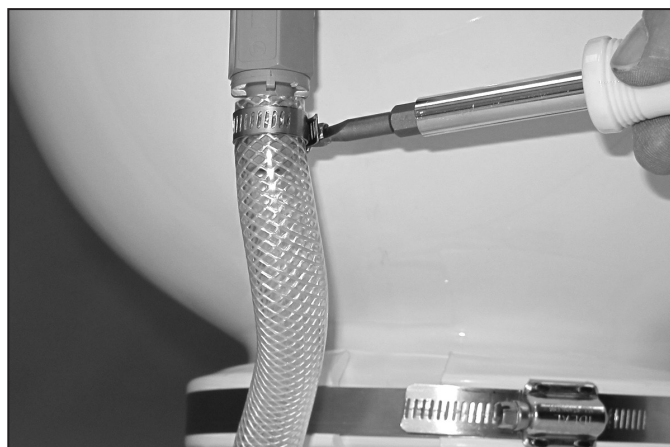
14

- b. Soulevez la cuvette. Assurez-vous que le cran de la garniture en caoutchouc noir se trouve autour de la goupille sur le socle des toilettes et reste centré entre la cuvette et le socle (fig. 14). Faites tourner la cuvette dans la position souhaitée, puis posez-la sur la garniture.
 - c. Remplacez les colliers en plastique et la bande de compression entre la partie supérieure de la cuvette et le socle. Rejoignez les colliers à l'avant de la cuvette des toilettes (les colliers resteront espacés derrière la cuvette). Après avoir placé la vis de la bande de compression sur un collier (pas dans l'espace entre les colliers) (fig. 12), serrez la bande de compression à 65 in.-lbs.
4. Raccordez le flexible d'alimentation en eau entre le clapet de non-retour ou l'adaptateur (fig. 2) et la vanne d'arrivée d'eau (modèle avec rinçage à l'eau douce) ou la pompe à eau (modèle avec rinçage à l'eau de mer) sur le socle.
 - a. Coupez le flexible d'alimentation à une longueur telle qu'il ne se pliera pas lorsqu'il sera raccordé.
 - b. Retirez le cache en plastique (fig. 2) de la pompe.



15

- c. Avec un collier pour flexible, raccordez le flexible au raccord cannelé de la vanne d'arrivée d'eau (modèle pour eau douce) ou de la pompe (modèle pour eau de mer) (fig. 15).
- d. Faites passer l'extrémité libre du flexible d'alimentation à travers le trou du cache en plastique. Abaissez et fixez le cache à la pompe broyeuse.



16

- e. Avec un collier pour flexible, raccordez le flexible d'arrivée d'eau au clapet de non-retour du rinçage pour le bord (fig. 16).
5. Planifiez le schéma électrique, l'alimentation en eau et la tuyauterie d'évacuation en fonction de la configuration adaptée du système des toilettes (voir pages 29 – 30). Prévoyez des trous d'accès pour la tuyauterie et l'alimentation électrique des toilettes.



17

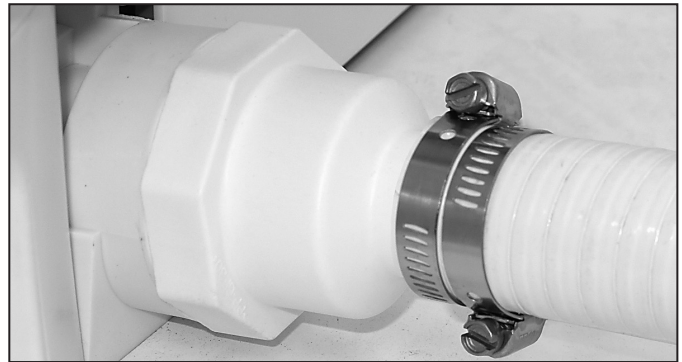
6. Placez les toilettes à l'emplacement final et fixez-le au sol avec des dispositifs de fixation et rondelles à tête hexagonale sur les côtés et à l'arrière du socle (fig. 17).
7. Planifiez l'emplacement du bouton de rinçage de telle sorte que les raccordements électriques et les câbles ne puissent être mouillés.



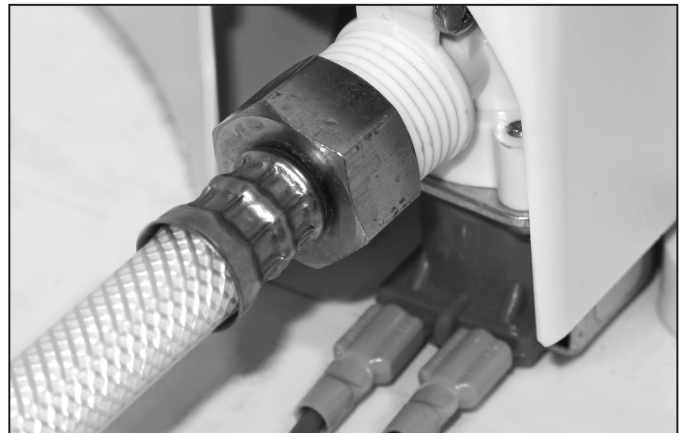
18

8. Utilisez le gabarit du bouton (emballé séparément) pour marquer l'emplacement des dispositifs de fixation et le trou d'accès du bouton. Découpez le trou d'accès (fig. 18).

i Reportez-vous au schéma de connexion au verso de la liste des pièces des toilettes.



19



20

9. ALORS QUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EST ÉTEINTE, faites passer le câble de cuivre positif (calibre selon normes ABYC) du disjoncteur ou du fusible au trou d'accès du bouton. * Posez le câble rouge de la pompe broyeuse des toilettes au trou d'accès du bouton. Faites passer le câble du trou d'accès du bouton à la vanne d'eau motorisée en bas des toilettes (modèle pour eau douce). Raccordez les câbles selon le schéma, avec des connecteurs appropriés (fig. 18, fig. 20).
10. Fixez le bouton de chasse d'eau à la paroi avec les vis fournies.
11. Raccordez les câbles de mise à la terre de la pompe broyeuse et de la vanne d'eau motorisée (modèles à eau douce uniquement) au câblage de mise à la terre du bateau conformément au schéma de connexion. Installez un câble supplémentaire au niveau des toilettes afin de les retirer facilement du sol pour la maintenance.
12. Raccordez la tuyauterie d'alimentation en eau et d'évacuation du bateau vers les toilettes (reportez-vous aux figures indiquant la configuration du système des toilettes, pages 29 – 30).

13. Raccordez et fixez tous les flexibles d'évacuation avec deux colliers en acier inoxydable pour flexibles, en positionnant les vis à 180° l'une par rapport à l'autre (fig. 19). Lubrifiez les raccords et les flexibles avec de la graisse au silicone pour rendre le raccordement des flexibles plus facile. Pour les toilettes à eau douce, raccordez l'arrivée d'eau à un raccord 0,5 in. NPT (fig. 20).



21

14. Pour le modèle avec rinçage à eau de mer, ouvrez l'alimentation en eau et les passe-coque d'évacuation. Pour le modèle à eau douce, ouvrez l'alimentation en eau. Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite d'eau au niveau des raccords. Allumez l'alimentation électrique des toilettes, appuyez sur le bouton « Rinçage » et vérifiez qu'il n'y a aucune fuite. Si une fuite apparaît, serrez le raccord.

15. Fixez les caches en plastique aux dispositifs de fixation pour montage au sol.

* Si le système des toilettes comprend un système de surveillance du réservoir de la série DTM, reportez-vous à la section 8.6.

⚠ Attention

N'utilisez pas les toilettes si l'alimentation en eau n'est pas ouverte. Cela risquerait d'endommager des composants internes.

8.6 Installation d'un système de toilettes avec système de surveillance du réservoir et relais d'arrêt

N'utilisez pas les toilettes si l'alimentation en eau n'est pas ouverte. Cela risquerait d'endommager des composants internes.

1. Faites passer le câble de puissance d'entrée du relais « réservoir plein » du panneau DTM à l'emplacement du bouton de rinçage des toilettes.
2. Suivez les instructions d'installation du bouton de la chasse d'eau commençant à la Section 8.5, step 10.

9 Garantie du fabricant et garantie du produit

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE À WWW.DOMETIC.COM/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTER :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
1120 NORTH MAIN STREET
ELKHART, INDIANA, ÉTATS UNIS 46514
1-800-544-4881 OPT. 3

Centros de servicio y ubicación de los distribuidores

Visite: www.dometic.com

Lea estas instrucciones detenidamente. Estas instrucciones **DEBEN** permanecer con este producto.

Índice

1	Notas sobre el uso de estas instrucciones . . .	36
2	Indicaciones generales de seguridad	36
2.1	Advertencias: aplicaciones marinas	36
3	Componentes	38
4	Especificaciones	40
4.1	Medidas	40
4.2	Materiales	42
4.3	Requisitos mínimos del sistema	42
5	Funcionamiento del inodoro	42
5.1	Descarga con agua dulce (con el pulsador DFS-2F)	42
5.2	Descarga con agua dulce (inodoro con pulsador DFS-2F)	43
5.3	Funcionamiento del inodoro conectado al relé de parada "full tank" y sistema de monitoreo del depósito	43
5.4	Descarga de agua de mar	44
6	Mantenimiento y acondicionamiento para el invierno	44
6.1	Limpieza del inodoro	44
6.2	Mantenimiento rutinario	45
6.3	Durante períodos prolongados de no utilización	45
6.4	Acondicionamiento para el invierno	45
7	Solución de averías	46
8	Montaje	47
8.1	Estructura de sistemas por encima de la línea de flotación	47
8.2	Estructura de sistemas por debajo de la línea de flotación	48
8.3	Requisitos de las tuberías de entrada	49
8.4	Requisitos de las tuberías de salida	50
8.5	Montaje del inodoro y del pulsador de cisterna	50

8.6	Sistema de inodoro con montaje de monitor del depósito y relé de parada	53
-----	--	----

9 Garantía legal y responsabilidad 53**1 Notas sobre el uso de estas instrucciones****¡Precaución! Safety Instruction:**

Indicación de seguridad: si no se tiene en cuenta esta indicación podrían producirse daños materiales y perjudicar el funcionamiento del dispositivo.



Información suplementaria para el uso del dispositivo.

2 Indicaciones generales de seguridad

El fabricante no será responsable de reclamos por daños resultantes a partir de lo siguiente:

- Montaje o conexión incorrectos
- Daños en el dispositivo a causa de influencias mecánicas o uso incorrecto o inadecuado
- Modificaciones en la unidad sin consentimiento expreso por escrito del fabricante
- Uso para fines diferentes a los descritos en estas instrucciones

2.1 Advertencias: aplicaciones marinas

Antes de instalar, realizar tareas de mantenimiento y servicio o utilizar este producto en una embarcación se deben haber leído y comprendido las siguientes enunciados. Cualquier modificación de este producto podría ocasionar daños a la propiedad.

Dometic recomienda que la instalación o mantenimiento de este producto sean realizados por un técnico o electricista cualificado en productos marinos. Un montaje inadecuado podría resultar en daños al equipo, lesiones personales o muerte. DOMETIC DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD U OBLIGACIÓN POR DAÑOS AL EQUIPO O POR LESIONES PERSONALES O MUERTE QUE PUDIERAN PRODUCIRSE A CAUSA DE UN MONTAJE, MANTENIMIENTO O USO INDEBIDOS DE ESTE PRODUCTO.

⚠ ¡Precaución! Peligro de inundación

Si el inodoro está conectado a CUALQUIER accesorio que atraviese el casco, se deberán instalar correctamente válvulas de mar en todas las tuberías conectadas a accesorios que atraviesen el casco. Las válvulas de mar DEBEN estar fácilmente accesibles para todos los usuarios del inodoro o las válvulas secundarias deben estar integradas en mangueras fácilmente accesibles. Todas las válvulas deben ser de perforación integral y calidad marina. No se recomienda el uso de válvulas de compuerta atornillables. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

⚠ ¡Precaución! Peligro de inundación

Si el inodoro está conectado a ALGÚN accesorio que atraviese el casco, TODAS las mangueras flexibles deberán ser de calidad marina y deben estar aseguradas a ALGÚN accesorio (por ejemplo en la toma de mar, bucle con venteo o inodoro) con dos abrazaderas de acero inoxidable= helicoidales en cada empalme. Se deben revisar regularmente los empalmes para ver si están en perfecto estado. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

⚠ ¡Precaución! Peligro de inundación

Si en algún momento el reborde del inodoro queda a menos de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible (en condiciones de escora, carga o compensación) y está conectada a ALGÚN accesorio que atraviese el casco, se DEBERÁN instalar bucles con venteo correctamente colocados en las tuberías de entrada* o de descarga para evitar que se produzca un contrasifonaje del agua del mar en la embarcación. Los bucles con venteo se deben equipar con válvula de control integral que permita la entrada de aire en la tubería para evitar que se produzca sifonaje. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

* si se conecta a agua de mar

⚠ ¡Precaución! Peligro de inundación

NO SE DEBE instalar una bomba de agua de mar controlada por un interruptor de demanda de funcionamiento automático, si en ALGÚN momento el inodoro utiliza agua de mar para la descarga. Si la válvula de agua de a bordo o algún empalme de tubería presentaran alguna fuga, la bomba automática se pondría en funcionamiento y se podría inundar la embarcación. En caso de no cumplirse, se podría producir pérdida de la propiedad o de la vida.

⚠ ¡Precaución! Peligro de inundación

No conecte un inodoro de descarga de agua de mar (modelos 7160, 7260) a un sistema de agua presurizada de a bordo. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

⚠ ¡Precaución!

No conecte un inodoro de descarga de agua de mar (modelos 7160, 7180) a un sistema de agua potable de a bordo. De lo contrario, se podría contaminar el suministro de agua potable.

⚠ ¡Precaución! Peligro de inundación

Antes de comenzar a trabajar en este producto, asegúrese de haber desconectado todo el suministro eléctrico al sistema de inodoro y de que las válvulas de mar estén en la posición CLOSED u OFF. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

⚠ ¡Precaución! Peligro de electrocución o incendio

Utilice siempre el fusible, disyuntor y tamaño de cable recomendados. De lo contrario podría producirse un incendio con la consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

⚠ ¡Precaución!

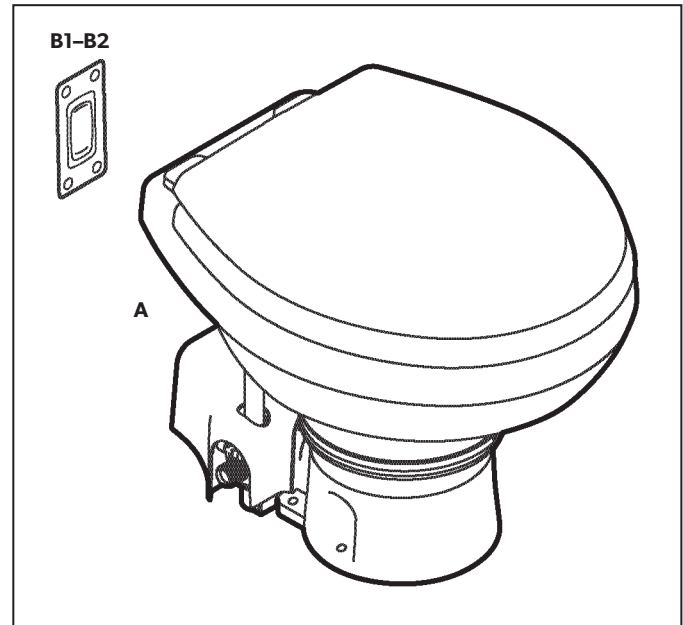
En algunas zonas está prohibido descargar aguas residuales directamente al mar. Consulte las leyes locales antes de descargar al mar el sistema sanitario.

⚠ ¡Precaución! Peligro de inundación

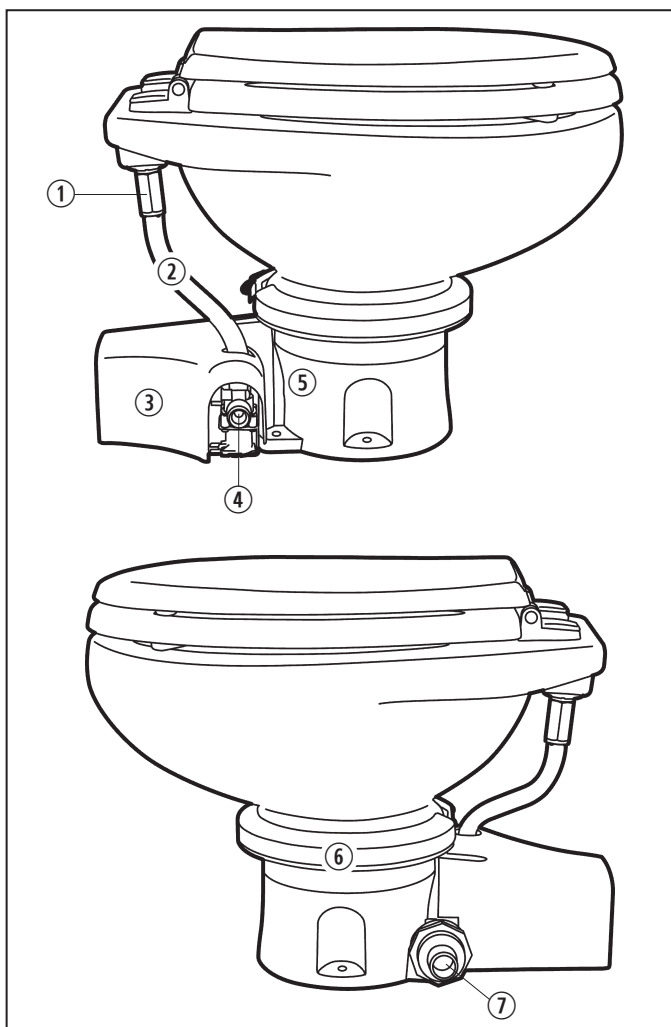
Si el inodoro usa agua dulce para la descarga de agua y se conecta de manera directa o indirecta a un sistema municipal de suministro de agua desde la costa en CUALQUIER momento, las conexiones de agua desde la costa DEBEN desconectarse si se abandona la embarcación (incluso si se abandona la embarcación durante un breve período de tiempo). De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

⚠ ¡Precaución!

Llenar en exceso el depósito de retención puede ocasionar graves problemas en el sistema sanitario, como por ejemplo perforaciones en el depósito de retención y fuga de los contenidos del depósito en la sentina. Para evitar que esto suceda, Dometic recomienda utilizar un relé de parada de depósito lleno. La señal de lleno proveniente del depósito de retención puede ser generada por un controlador opcional de depósito Dometic DTM01C o por un sistema de control de depósito DTM04 de cuatro niveles.

3 Componentes**1****Contenido de la caja de cartón (fig. 1)**

Ref.	Description
A	Inodoro triturador
B1	Pulsador de cisterna DFS-2F (estándar: inodoro con descarga de agua dulce)
B2	Pulsador de cisterna DFS-1F (estándar: inodoro con descarga de agua de mar)
C	Conector de descarga de 38 mm
D	Kit de hardware de montaje en suelo
E	Kit de manguera de suministro de agua
NS	Lista de piezas, instrucciones de montaje y uso, guía de inicio rápida



2

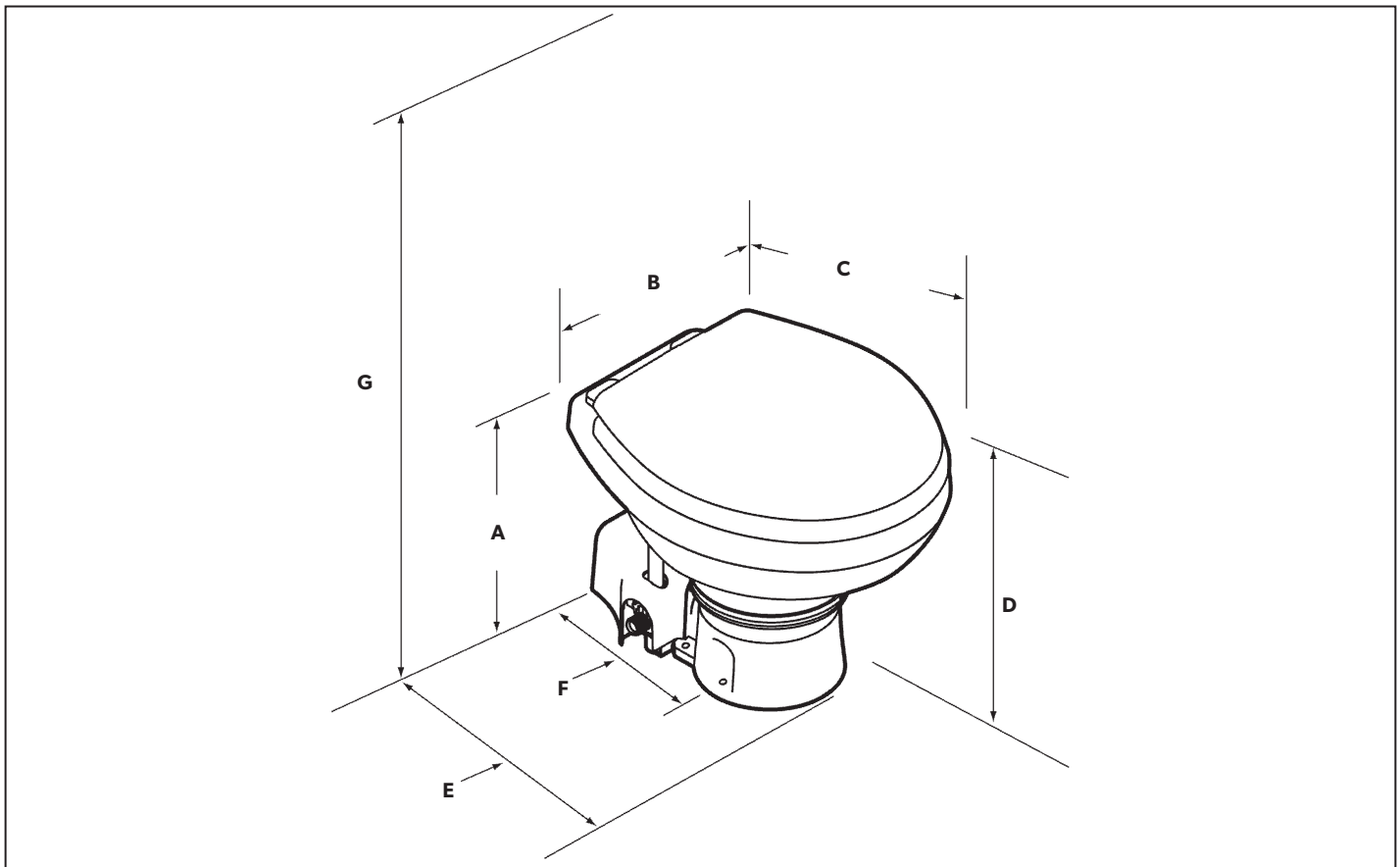
Componentes del inodoro (fig. 2)

Ref.	Description
1	Corona de la válvula de control de descarga (inodoro con agua dulce) o adaptador (con agua de mar)
2	Manguera de suministro de agua
3	Bomba trituradora (bajo la cubierta de plástico)
4	Válvula de agua motorizada
5	Ubicación de la etiqueta de identificación del producto
6	Tira de compresión de acero inoxidable
7	Conector de descarga

Consulte la lista completa de piezas (incluida por separado) para obtener información adicional.

4 Especificaciones

4.1 Medidas



3

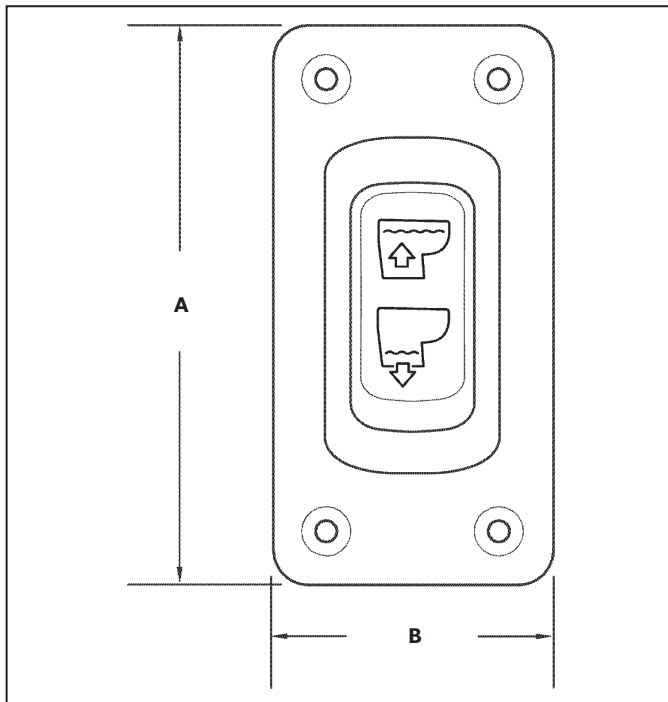
Modelos de inodoro 7120, 7160 (taza estándar) (fig. 3)

Ref.	Dimensiones
A	14.75 in. / 375 mm
B	15 in. / 381 mm
C	19 in. / 483 mm
D	13.75 in. / 349 mm - Altura del asiento
E	13.75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	28.75 in. / 730 mm - Tapa del asiento levantada

Modelos de inodoro 7220, 7260 (taza compacta marina) (fig. 3)

Ref.	Dimensiones
A	13.25 in. / 337 mm
B	14.5 in. / 368 mm
C	18.75 in. / 476 mm
D	12.25 in. / 311 mm - Altura del asiento
E	13.75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	26.25 in. / 667 mm - Tapa del asiento levantada

Todas las medidas pueden variar en 10 mm



4

Panel del pulsador de cisterna Dometic (fig. 4)

Ref.	Medidas
A	3.25 in. / 83 mm
B	1.625 in. / 41 mm

4.2 Materiales

- **Inodoro:** cerámica vítrea
- **Base del inodoro:** polipropileno
- **Panel del pulsador de cisterna Dometic:** poliestireno (DFS-1F o DFS-2F); o aluminio con recubrimiento en polvo (DFST)

4.3 Requisitos mínimos del sistema

Electricidad	Consumo eléctrico	20 amperios/12 V CC; 10 amperios/24 V CC
	Disyuntor	25 amperios/12 V CC; 15 amperios/24 V CC
	Cableado	Calibre 12 (hasta 7,6 m circuito total) Para más información, consúltese la normativa ABYC.
Suministro de agua	Tamaño del conector ID de la manguera de suministro	13 mm NPT – inodoro con descarga de agua dulce 20 mm ID – inodoro con descarga de agua de mar
	Caudal	mínimo 7,6 lpm – descarga con agua dulce
Descarga	Diámetro interno	38 mm o 25 mm
	Tendido horizontal*	máximo 12,2 m
	Tendido vertical*	máximo 1,2 m

*Las distancias de recorrido horizontal y vertical no son acumulativas. Si los tendidos de la instalación se aproximan a uno de estos límites, controle que la descarga del caudal se realice adecuadamente.

i Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

5 Funcionamiento del inodoro

⚠ ¡Precaución!

No utilice el inodoro sin que que esté abierta la toma de agua, pues se podrían producir daños en componentes internos.

5.1 Descarga con agua dulce (con el pulsador DFS-2F)



5

5.1.1 Iniciar el sistema de inodoro

1. Conecte el suministro de agua al inodoro.
2. Presione el pulsador "Flush" (2) y manténgalo apretado durante por lo menos 10 segundos.
3. Eche varias hojas de papel higiénico en la taza y repita el ciclo. La taza debe quedar completamente vacía.

5.1.2 Descarga normal

AÑADIR AGUA A LA TAZA DEL INODORO

Presione el pulsador "Add Water" (1) hasta que se alcance el nivel de agua deseado (no presione el pulsador "Add Water" durante demasiado tiempo para evitar un desbordamiento). Generalmente se añade más agua solo para descargar sólidos.

DESCARGA DEL INODORO

Presione el pulsador "Flush" (2) y manténgalo apretado hasta que se eliminen los residuos de la taza del inodoro (entre 10 y 20 segundos). Este pulsador activa una bomba trituradora que drena el agua y residuos de la taza, tritura el vertido y lo propulsa a la tubería de descarga / depósito de retención.

5.2 Descarga con agua dulce (inodoro con pulsador DFS-2F)



6

5.2.1 Inicio del sistema de inodoro

1. Conecte el suministro de agua al inodoro.
2. Presione el pulsador "Flush" (2) y manténgalo apretado durante por lo menos 10 segundos.
3. Eche varias hojas de papel higiénico en la taza y repita el ciclo. La taza debe quedar completamente vacía.

5.2.2 Operación normal del inodoro

AÑADIR AGUA A LA TAZA DEL INODORO

Presione el pulsador "Add Water" (1) y manténgalo apretado hasta que el agua alcance el nivel que desee (no pulse el pulsador "Add Water" durante demasiado tiempo para evitar un desbordamiento).

DESCARGA DEL INODORO

Presione el pulsador "Flush" (2) y manténgalo apretado hasta que se eliminen los residuos de la taza del inodoro (entre 10 y 20 segundos). Este pulsador activa una bomba trituradora que drena el agua y residuos de la taza, tritura el vertido y lo propulsa a la tubería de descarga / depósito de retención. Cuando desee utilizar menos agua para eliminar residuos únicamente líquidos, pulse el pulsador "Flush" durante menos tiempo.

FUNCIONAMIENTO "DRY BOWL"

Cuando hay oleaje, se pueden producir salpicaduras del agua de la taza del inodoro en el aseo. Para evitar esto, presione el pulsador "Dry Bowl" (3) para vaciar toda el agua de la taza. Mientras se está apretando o después de haber apretado el pulsador "Dry Bowl", no se añada agua a la taza.

⚠ ¡Precaución!: no descargue residuos con el pulsador "Dry Bowl"

Para garantizar la limpieza y el funcionamiento correcto del inodoro y de la bomba trituradora, se debe utilizar agua en cada descarga.

⚠ ¡Precaución!: no elimine por el inodoro objetos inapropiados.

Elimine únicamente agua, desechos corporales y papel higiénico de disolución rápida. No arroje al inodoro toallitas húmedas, compresas higiénicas, preservativos, pañales, vasos de papel, bastoncillos de algodón, pelos o líquidos tales como aceites o disolventes, pues ello podría atascar el inodoro o dañar el sistema.

i Asegúrese de que todos los usuarios sepan cómo funciona el inodoro antes de utilizarlo.

5.3 Funcionamiento del inodoro conectado al relé de parada "full tank" y sistema de monitoreo del depósito

Cuando un sistema de inodoro triturador de Dometic utiliza un relé de parada "full tank", el suministro eléctrico se interrumpe cuando el nivel del depósito de retención alcanza el nivel "full". Para poder reanudar el suministro eléctrico al inodoro, se ha de vaciar el contenido del depósito de retención hasta que desaparezca la indicación "full tank".

5.4 Descarga de agua de mar



7

5.4.1 Iniciar el sistema de inodoro (inodoro con pulsador DFS-1F)

1. Abra la entrada de agua de mar y las válvulas de mar de salida de descarga del inodoro.
2. Presione el pulsador "Flush" (1) y manténgalo apretado durante por lo menos 10 segundos.
3. Eche varias hojas de papel higiénico en la taza y repita el ciclo. La taza debe quedar completamente vacía.

5.4.2 Operación normal del inodoro

DESCARGA DEL INODORO

Presione el pulsador "Flush" (1) y manténgalo apretado hasta que se eliminen los residuos de la taza del inodoro (entre 10 y 20 segundos). Este pulsador activa una bomba trituradora que drena el agua y residuos de la taza, tritura el vertido y lo propulsa a la tubería de descarga.

Cuando desee utilizar menos agua para eliminar residuos únicamente líquidos, pulse el pulsador "Flush" durante menos tiempo.


Si no se produce una descarga completa en la taza del inodoro y éste se llena con agua de mar, cierre parcialmente la válvula de entrada hasta que la taza se vacíe y descargue totalmente el vertido. Seguidamente, con las válvulas de entrada y descarga completamente abiertas, descargue el inodoro durante unos segundos para limpiarlo y descargar el sistema.

¡Precaución! Peligro de inundación

Si el inodoro está conectado a CUALQUIER accesorio que atraviese el casco, cierre SIEMPRE las válvulas de mar cuando no se utilice el inodoro (incluso si se abandona la embarcación durante un breve período de tiempo). Se DEBE indicar a todos los pasajeros cómo cerrar las válvulas cuando no se utilice el inodoro. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

¡Precaución!: no elimine por el inodoro objetos inapropiados.

Elimine únicamente agua, desechos corporales y papel higiénico de disolución rápida. No arroje al inodoro toallitas húmedas, compresas higiénicas, preservativos, pañales, vasos de papel, bastoncillos de algodón, pelos o líquidos tales como aceites o disolventes, pues ello podría atascar el inodoro o dañar el sistema.

 Asegúrese de que todos los usuarios sepan cómo funciona el inodoro antes de utilizarlo.

6 Mantenimiento y acondicionamiento para el invierno

6.1 Limpieza del inodoro

Para mantener el lustroso aspecto original de su inodoro, utilice el producto de limpieza de tazas de inodoros Dometic® o cualquier otro producto de limpieza no abrasivo para tazas de inodoros y cuartos de baño. Siga las instrucciones presentes en la etiqueta.

¡Precaución!

Para evitar dañar las juntas internas, no limpie el inodoro con productos de limpieza abrasivos, productos químicos cáusticos ni lubricantes o limpiadores que contengan alcohol o destilados de petróleo.

6.2 Mantenimiento rutinario

MENSUALMENTE

1. Revise el inodoro, las tuberías, los empalmes de tuberías, los cables y las conexiones de cables.
2. Abra y cierre todas las válvulas de las tuberías, inclusive las válvulas de mar.
3. Controle los filtros de agua en línea y los dispositivos antisifón en cuanto a posibles obstrucciones.


ANUALMENTE

Controle el filtro de la válvula de agua. Controle también el filtro de la válvula de agua si el caudal de agua que entra en el inodoro es insuficiente.

6.3 Durante períodos prolongados de no utilización

El inodoro triturador y las mangueras sanitarias deben protegerse en caso de que no se utilice el inodoro durante un período prolongado de tiempo (más de dos semanas, sobre todo si hace calor).

1. Descargue el inodoro y añada 118 ml (4 onzas) de detergente líquido biodegradable para ropa (NO debe contener lejía ni sustancias perjudiciales para el medio ambiente).

 Si utiliza agua de mar, desconecte la alimentación eléctrica para la bomba de agua de mar y añada agua limpia directamente en la taza durante el ciclo de descarga de la cisterna.

2. Descargue el inodoro por lo menos cinco veces.
3. Desconecte el suministro de agua al inodoro.
4. Descargue el inodoro sin agua muy brevemente para evacuar todo el agua (así se minimizará la cantidad de agua restante en la bomba trituradora).

¡Precaución!

Durante el proceso de evacuación del agua, no utilice la bomba de agua de mar durante mucho tiempo sin agua. El impulsor de la bomba puede resultar dañado.


5. Desconecte el suministro eléctrico al inodoro.

- Después de temporadas largas en desuso, el inodoro y la bomba se pueden secar. Para facilitar la nueva puesta en funcionamiento del sistema de inodoro, añada una cuarta parte de agua a la taza y déjela reposar durante unos minutos antes de utilizar el inodoro.

6.4 Acondicionamiento para el invierno

Al final de cada temporada, el inodoro triturador Dometic se debe acondicionar para su almacenamiento durante el invierno utilizando anticongelante apto para agua potable (en el caso de que la embarcación o el vehículo vayan a estar expuestos a temperaturas bajo cero).

Si el sistema va a quedar expuesto a temperaturas bajo cero, siga las indicaciones dadas en el apartado "6.3 Durante períodos prolongados de no utilización" y seguidamente acondicione el sistema para el invierno como se describe aquí.

-  Use anticongelante no tóxico apto para sistemas de agua potable (consulte el manual de propietario de la embarcación o del vehículo).

¡Precaución!

Nunca use anticongelante para automóviles en sistemas de agua dulce.

SISTEMA DE AGUA DULCE A PRESIÓN

- Drene el depósito de agua potable y vacíe el depósito de retención.
- Añada anticongelante para agua dulce al depósito de agua potable.
- Descargue anticongelante para agua potable mezclado con agua por el inodoro y en todo el sistema, inclusive el depósito de retención, las conexiones de las válvulas de conmutación, bombas de descarga, etc. Desconecte el suministro eléctrico al inodoro.

Las cantidades pueden variar según cada instalación. Se requiere un uso prudente por parte del usuario para garantizar una protección adecuada.

SISTEMA DE AGUA DE MAR

Piezas necesarias:

- Manguera adecuada a la bomba de agua de mar, de aprox. 1 m de longitud
 - Un recipiente
- Cierre las válvulas de mar de entrada y de descarga. Consulte los riesgos expuestos en el apartado "Peligro de inundación" de este manual.
 - Desconecte el suministro eléctrico al inodoro.
 - Desconecte y drene la manguera de entrada y los filtros en línea.
 - Conecte la manguera a la entrada de la bomba de agua de mar.
 - Coloque la manguera conectada a la entrada de la bomba en un cubo con anticongelante.
 - Conecte el suministro eléctrico al inodoro y descargue la cisterna hasta que se elimine el anticongelante del inodoro.
 - Desconecte el suministro eléctrico al inodoro y vuelva a conectar todas las mangueras de entrada y purga.

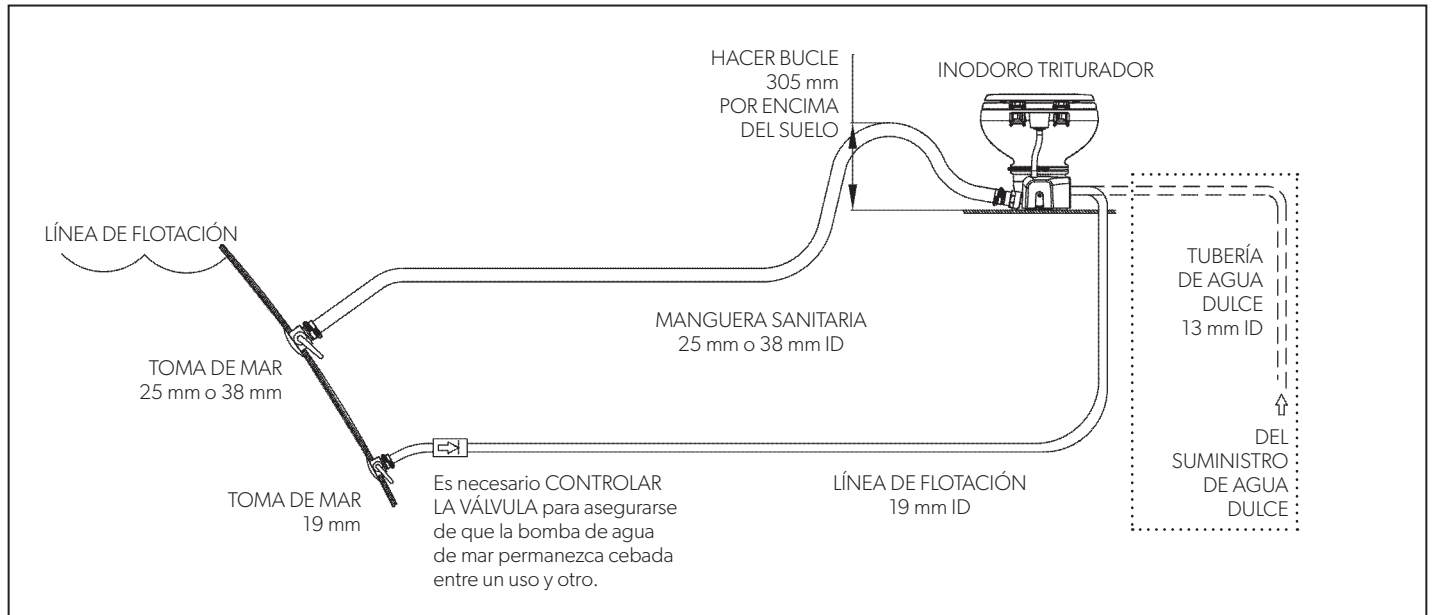
7 Solución de averías

Problema	Causa probable	Instrucción de servicio
1. La función de cisterna funciona, pero el agua de la taza se vacía lentamente o no se vacía en absoluto.	<ul style="list-style-type: none"> a. La tubería de descarga está pillada o retorcida. b. La tubería de descarga está demasiado alta. (Tenga en cuenta todos los bucles verticales y que no excedan una altura de 1,2 m (4 pies)). c. La bomba de maceración o la tubería de descarga está obstruida. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Revise la tubería de descarga. b. Vuelva a tender la tubería de descarga. c. Cierre las válvulas de mar y desatasque la tubería.
2. La bomba de maceración hace un ruido inusualmente alto o dispara constantemente el disyuntor.	<ul style="list-style-type: none"> a. Hay cuerpos extraños en la cámara de la bomba. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Cierre las válvulas de mar y elimine los cuerpos extraños.
3. El ciclo de descarga no se activa tras presionar el interruptor de cisterna.	<ul style="list-style-type: none"> a. El depósito de retención está lleno y la señal del depósito ha desconectado el suministro eléctrico al inodoro. b. La alimentación eléctrica al inodoro está apagada o interrumpida. c. El interruptor de cisterna no funciona correctamente. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Vacíe el depósito de retención. b. Revise el cableado y los disyuntores (o fusibles). c. Cambie el interruptor de cisterna.
4. No entra agua en la taza o no es suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> a. La tubería de suministro de agua está pillada o retorcida. b. La rejilla de la válvula de agua está obstruida. c. Los filtros de entrada de agua están obstruidos (en el sistema de agua de mar). d. La válvula de agua no funciona correctamente. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Revise la tubería de suministro de agua. b. Desatasque la válvula de agua. c. Desatasque los filtros de agua. d. Cambie la válvula de agua.

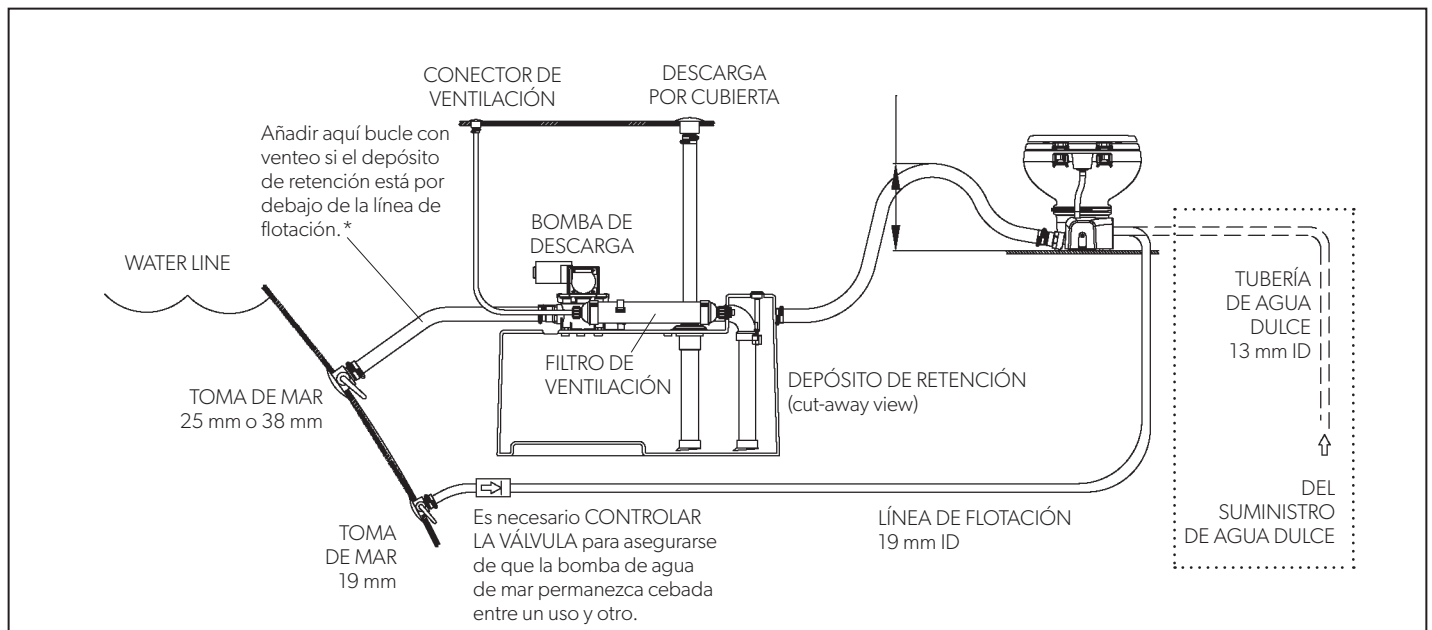
8 Montaje

i Determine si el suministro al inodoro va a ser de agua dulce o de agua de mar y si se va a producir por encima o por debajo de la línea de flotación y, a continuación, siga las instrucciones de montaje.

8.1 Estructura de sistemas por encima de la línea de flotación



8 Inodoro con descarga directa al mar

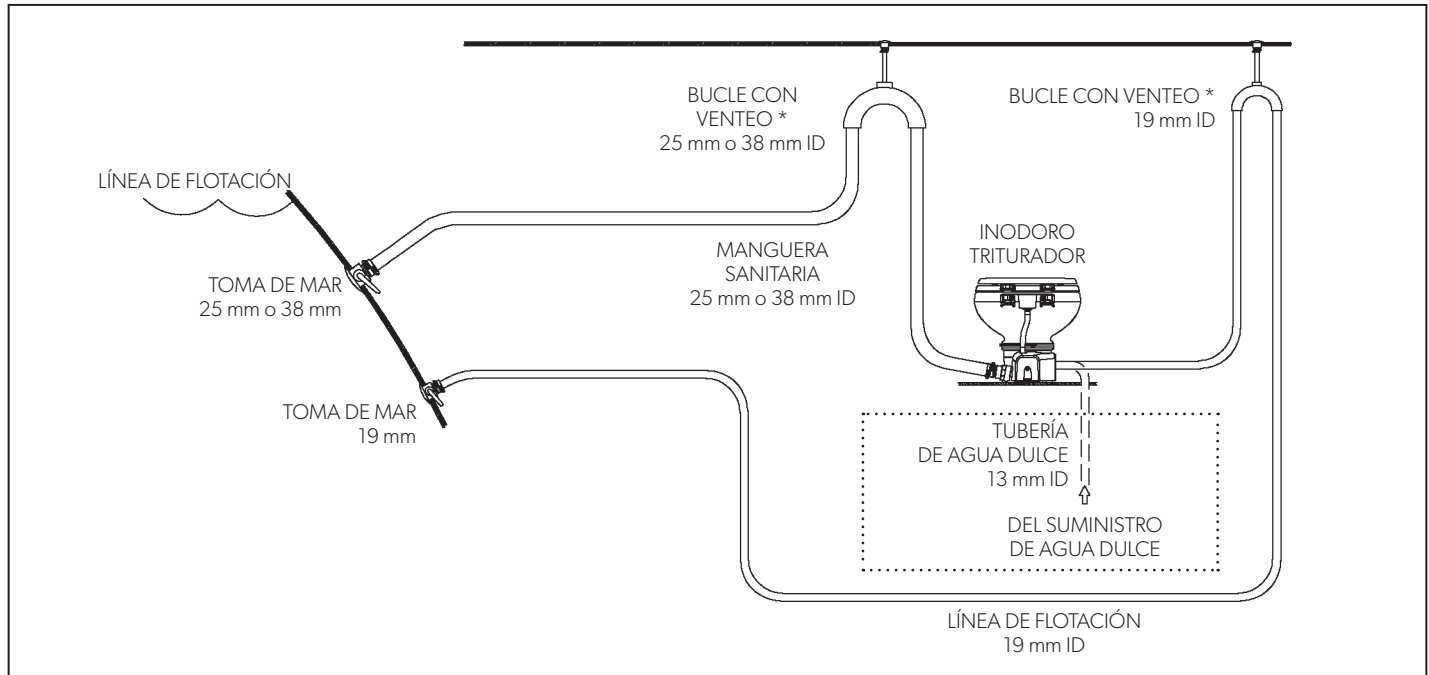


9 Inodoro con descarga del depósito de retención

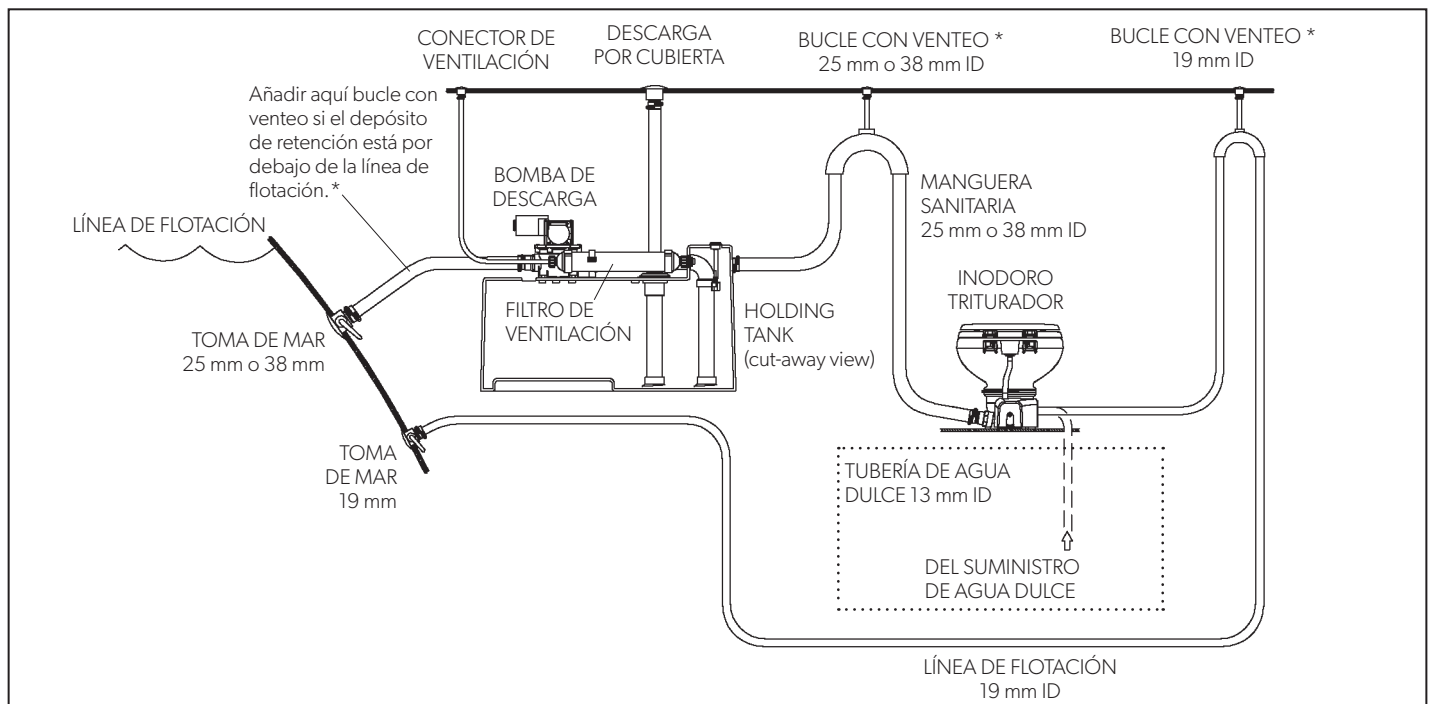
⚠ *¡Precaución! Peligro de inundación

Todos los bucles con venteo se deben instalar a una distancia mínima de 20 cm por encima de la línea de flotación con escora máxima.

8.2 Estructura de sistemas por debajo de la línea de flotación



10 Inodoro con descarga directa al mar



11 Inodoro con descarga del depósito de retención

⚠️ *¡Precaución! Peligro de inundación


Todos los bucles con venteo se deben instalar a una distancia mínima de 20 cm por encima de la línea de flotación con escora máxima.

8.3 Requisitos de las tuberías de entrada

Para los modelos con descarga de agua de mar:

- **Toma de mar y tubería de entrada de agua** (no incluidas con el inodoro):
 - Toma de mar de paso completo de 19 mm y manguera flexible de 19 mm ID. Siga las instrucciones de montaje dadas por el fabricante.
 - Asegúrese de que la toma de mar esté siempre por debajo de la línea de flotación durante todas las condiciones de escora máxima.
 - Asegúrese de que las tomas de la manguera no tengan ningún borde afilado ni restricciones de caudal.
 - Utilice en cada empalme dos abrazaderas de acero inoxidable para mangueras.
 - Encárguese de que la manguera de entrada tenga un soporte aproximadamente cada metro para así limitar el movimiento.
 - Procure que el tendido de las mangueras sea lo más corto posible. Elimine cualquier curvatura hacia abajo que pudiera impedir el flujo del caudal.
- **Tamiz del agua de entrada** (no suministrado con el inodoro)
 - Se recomienda colocar un tamiz con malla 100 entre la toma de mar y el inodoro con descarga de agua de mar.
- **Válvula de control de entrada para montajes por encima de la línea de flotación** (no suministrada con el inodoro):
 - Se debe instalar una válvula de control en la tubería de entrada para garantizar que la bomba de agua de mar del inodoro se mantenga cebada entre las descargas de cisterna.
 - La válvula de control se debe colocar lo más cerca posible de la toma de mar (fig. 8, 9).
- **Bucle con venteo** (no suministrado con el inodoro):

- Si el reborde del inodoro va a estar en algún momento a menos de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible en algún punto de escora, compensación o carga, se deberá instalar entonces un bucle con venteo de 19 mm en la manguera de entrada entre la toma de mar y el inodoro (fig. 10, 11).
- El bucle con venteo se debe colocar a un mínimo de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible en todas las condiciones de escora, compensación o carga.

 Asegúrese de que el bucle con venteo que instala no impida que llegue el caudal de agua requerido al inodoro cuando se descarga la cisterna. Se recomienda un tipo de solenoide eléctrico.

¡Advertencia!

No conecte la tubería de entrada del inodoro con descarga de agua de mar a un sistema presurizado de agua dulce. Ello provocaría un funcionamiento continuo de la bomba de agua dulce que podría desbordar la taza, inundar la embarcación y, en última instancia, la pérdida de la propiedad o de la vida.

¡Advertencia!

No conecte bajo ninguna circunstancia la tubería de entrada del inodoro con descarga de agua de mar a un sistema de agua potable de a bordo, pues ello podría contaminar el sistema de agua potable. Si se quiere agua dulce, se ha de adquirir la versión de inodoro con descarga de agua dulce o proveer un depósito de agua dulce separado que solo suministre agua al inodoro.

Para los modelos con descarga de agua dulce:

- **Tubería de entrada de agua** (no suministrada con el inodoro):
 - Manguera flexible de 13 mm ID con un conector NPT de 1/2" conecta a la válvula de agua del inodoro.
- **Válvula de cierre en la tubería de entrada de agua** (no suministrada con el inodoro):
 - Para la limpieza y mantenimiento del inodoro.

8.4 Requisitos de las tuberías de salida

Para los modelos con descarga de agua de mar:

- **Toma de mar y manguera sanitaria** (no incluidas en la entrega):
 - Toma de mar de paso completo de 25 mm o de 38 mm y manguera flexible para canalizar los residuos a un depósito de retención con una bomba de descarga o canalizarlos directamente al mar. Siga las instrucciones dadas por el fabricante de la toma de mar.
 - Asegúrese de que la salida de la toma de mar queda a popa y más alta que la entrada de la toma de mar.
 - Las tuberías de salida no deben presentar bordes afilados ni restricciones de caudal.
 - Utilice en cada empalme dos abrazaderas de acero inoxidable para mangueras.
 - Encárguese de que la manguera esté bien apoyada a lo largo de todo su recorrido para limitar el movimiento y la carga lateral en los empalmes.
 - Procure que el tendido de las mangueras sea lo más corto posible. Elimine cualquier curvatura hacia abajo que pudiera impedir el flujo del caudal.
- **Descargue el bucle de la manguera cerca del inodoro** (no se suministra con el inodoro):
 - Para retener el agua en la taza del inodoro, haga un bucle de 30 cm de altura en la tubería de descarga lo más cerca posible del inodoro (fig. 8, 9).
- **Bucle con venteo** (no suministrado con el inodoro):
 - Consulte la figura 9 y las figuras 10, 11 en relación a los lugares recomendados de bucles de descarga con venteo conectados a componentes del sistema que están por debajo de la línea de flotación o que pueden estar menos de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible con escora máxima.
 - Los bucles con venteo se deben colocar a un mínimo de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible con escora máxima.

8.5 Montaje del inodoro y del pulsador de cisterna

1. Desembale cuidadosamente el inodoro, la manguera de alimentación de agua, el conector de descarga y el hardware (fig. 1).
2. Coloque el inodoro en el suelo, en el lugar donde desee instalarlo. Si fuera necesario, gire el inodoro de modo que la carcasa de la bomba trituradora (fig. 2) no interfiera con paredes o de tal forma que se adapte mejor al tendido de tuberías previsto. Asegúrese de que se dispone de suficiente espacio para los empalmes de las tuberías y para el inodoro con la tapa levantada. Marque en el suelo el lugar donde se vaya a montar el inodoro.
3. **(Opcional)** Si hay que colocar la bomba trituradora y la base en un ángulo de forma que la taza no queda orientada en el sentido adecuado, se puede girar la taza superior a la posición adecuada:



12



13

- a. Suelte la tira de compresión (fig. 12) justo lo suficiente para deslizarla hacia abajo más allá de la abrazadera de plástico inferior y retire las abrazaderas de plástico de arriba y abajo (fig. 13).



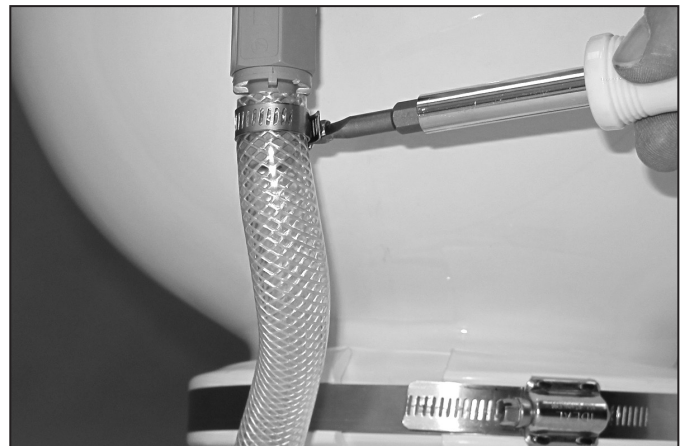
14

- b. Levante la taza. Asegúrese de que la muesca de la junta negra de goma quede alrededor del pasador delgado de la base del inodoro y que la junta quede centrada entre la taza y la base (fig. 14). Gire la taza a la posición que desee y seguidamente asíéntelo en la junta.
 - c. Vuelva a colocar las abrazaderas de plástico y la tira de compresión entre la taza superior y la base. Una las abrazaderas en el frente de la taza del inodoro (habrá un espacio entre las abrazaderas detrás de la taza). Con el tornillo de la tira de compresión colocado en una abrazadera (no en el espacio entre las abrazaderas) (fig. 12), apriete la tira de compresión a 7,3 Nm.
4. Conecte la manguera de alimentación de agua entre la válvula de control o el adaptador (fig. 2) y la válvula de agua (modelo con descarga de agua dulce) o la bomba de agua (modelo con descarga de agua sin tratar) en la base.
 - a. Corte la manguera de alimentación a una longitud adecuada para que no se pueda retorcer cuando esté conectada.
 - b. Retire la cubierta de plástico (fig. 2) de la bomba.



15

- c. Con la abrazadera de la manguera, una la manguera a la válvula de agua (modelo de agua dulce) o a la bomba (modelo de agua de mar) (fig. 15).
- d. Pase el extremo suelto de la manguera de alimentación a través de la cubierta de plástico. Baje y ajuste la cubierta en la bomba trituradora.



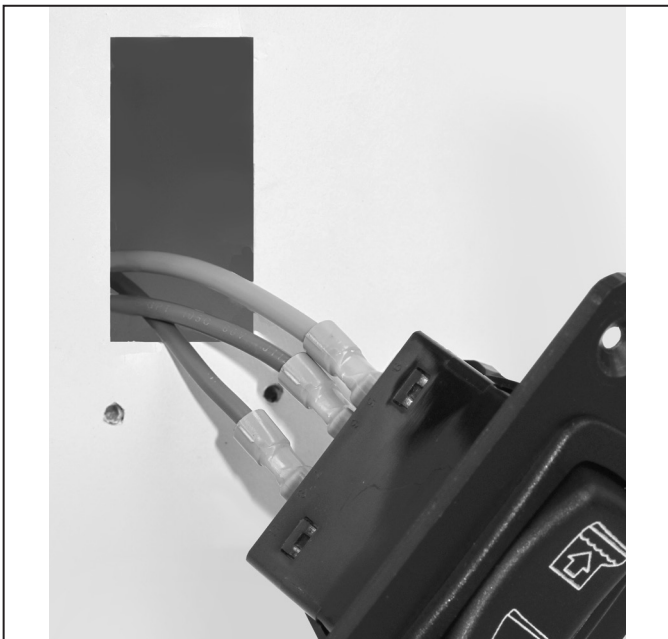
16

- e. Conecte la manguera de alimentación de agua a la válvula de control de descarga por los orificios del reborde con la abrazadera de la manguera (fig. 16).
5. Planifique el tendido eléctrico y las tuberías de alimentación y descarga conforme a la estructura del sistema de inodoro (ver páginas 47 y 48). Perfore agujeros de acceso para los cables y tuberías de alimentación al inodoro.



17

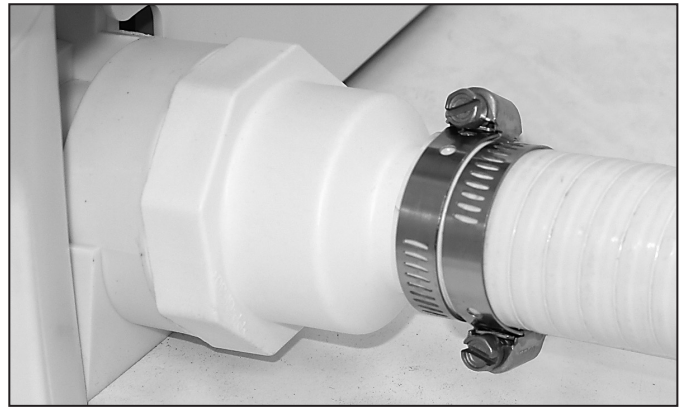
6. Coloque el inodoro en su ubicación definitiva y fíjelo al suelo con tornillos de cabeza hexagonal y arandelas a los lados y parte trasera de la base (fig. 17).
7. Planifique la ubicación del pulsador de cisterna de forma que las conexiones y cables eléctricos no se puedan mojar.



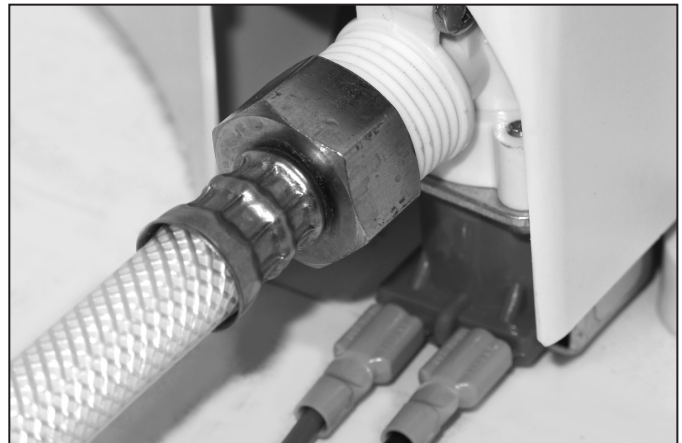
18

8. Utilice la plantilla del pulsador (embalada por separado) para marcar el lugar de los tornillos y el agujero de acceso para el pulsador. Recorte el agujero de acceso (fig. 18).

i Consulte el esquema de conexiones en el reverso de la lista de piezas del inodoro.



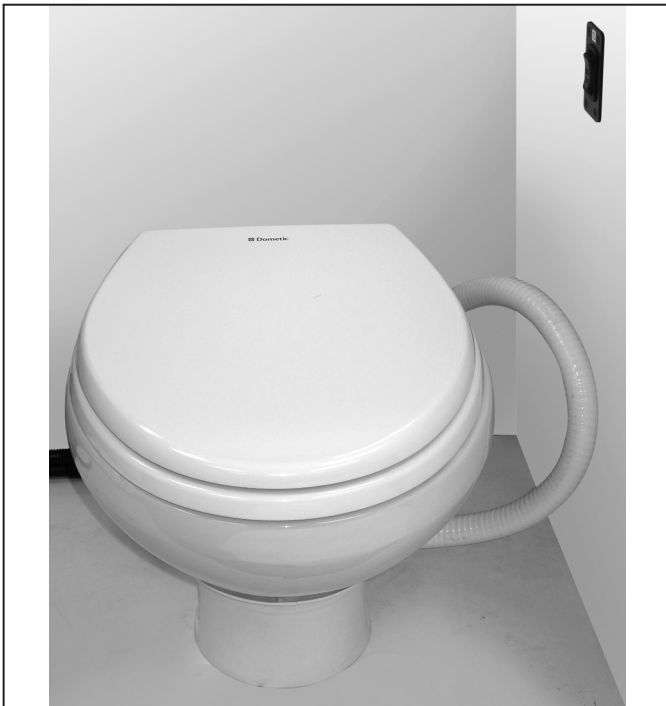
19



20

9. CON EL SUMINISTRO ELÉCTRICO APAGADO, dirija el cable positivo de cobre trenzado (calibre según el estándar ABYC) desde el disyuntor o el fusible hasta el agujero de acceso al pulsador.* Dirija el cable rojo desde la bomba trituradora del inodoro hasta el agujero de acceso para el pulsador. Dirija el cable desde el agujero de acceso para el pulsador hasta la válvula eléctrica de agua prevista en la parte inferior del inodoro (modelo de agua dulce). Conecte los cables conforme al esquema con conectores de horquilla adecuados (fig. 18, fig. 20).
10. Fije el pulsador de la cisterna a la pared con los tornillos suministrados.
11. Conecte los cables de puesta a tierra desde la bomba trituradora y la válvula de agua eléctrica (solo modelos de agua dulce) al cableado eléctrico de puesta a tierra de la embarcación conforme al esquema de conexiones. Provea algo de cable extra en el inodoro para poder retirarlo fácilmente del suelo en caso de reparaciones.

12. Tienda las tuberías de alimentación y descarga de agua de la embarcación al inodoro (consulte las figuras de la página 47 relativas a la estructura del sistema de inodoro).
13. Conecte de forma segura todas las mangueras de descarga con dos abrazaderas de acero inoxidable para mangueras con tornillos situados diametralmente opuestos (fig. 19). Lubrique los conectores y mangueras con grasa de silicona para facilitar la conexión de la manguera. Para el inodoro con descarga de agua dulce, conecte la alimentación de agua con un conector NPT de 13 mm (fig. 20).



21

14. Para el modelo de descarga de agua sin tratar, abra la alimentación de agua y las tomas de mar de descarga. Para el modelo de agua dulce, abra la alimentación de agua. Controle si hay fugas de agua en todos los empalmes. Encienda el suministro eléctrico al inodoro, presione el pulsador "Flush" y controle si hay fugas. Si hay fugas, apriete los empalmes.
 15. Provea cubiertas de plástico a las sujeciones de montaje en el suelo.
- * Si el sistema de inodoro incluye un sistema de monitoreo del depósito de la serie DTM, consulte el apartado 8.6.

⚠ ¡Precaución!

No utilice el inodoro estando cerrada la toma de agua, pues se podrían producir daños en componentes internos.

8.6 Sistema de inodoro con montaje de monitor del depósito y relé de parada

Los inodoros MasterFlush de Dometic funcionan con sistemas de monitoreo de depósitos DTM (disponible por separado) para interrumpir el suministro eléctrico al inodoro cuando el depósito de retención está lleno. Así se evita que el depósito de retención se desborde. Consulte el esquema de conexiones del sistema de inodoro en la lista de piezas.

1. Tienda el cable de entrada de alimentación desde el relé "full tank" del panel DTM hasta el lugar de montaje del pulsador de la cisterna del inodoro.
2. Siga las instrucciones de montaje del pulsador de cisterna comenzando en el apartado 8.5, paso 10.

9 Garantía legal y responsabilidad

GARANTÍA LIMITADA

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN WWW.DOMETIC.COM/WARRANTY.

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE A:

DOMETIC CORPORATION
 CUSTOMER SUPPORT CENTER
 1120 NORTH MAIN STREET
 ELKHART, INDIANA, USA 46514
 +1-800-544-4881 OPCIÓN

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
